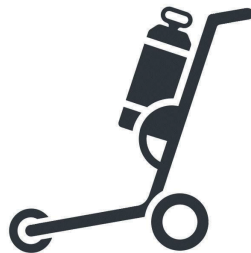




Husqvarna[®]



KV 1, KV 7, KV 9/KV 12

EN	Operator's manual
DE	Bedienungsanweisung
FR	Manuel d'utilisation
ES	Manual de usuario

2-14
15-28
29-41
42-55

Contents

Introduction.....	2	Operation.....	10
Safety.....	4	Maintenance.....	12
Assembly.....	7	Technical data	14

Introduction

Product description

KV 1, KV 7, KV 9/KV 12 are pedestrian-controlled power cutter trolleys.

Intended use

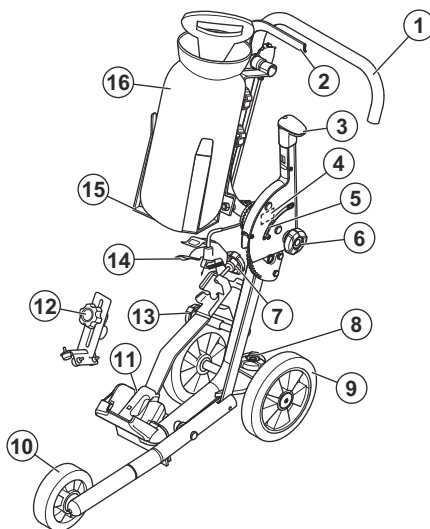
The power cutter trolley is used to transport and operate a power cutter during a operation.

Type plate

	①	
	②	
P/n: _____	③	
○ S/n: _____ ○	④	
Weight: _____		
Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden Made in China, www.husqvarna.com		

1. Modell
2. Product No.
3. Serial No.
4. Weight, kg

Product overview



1. Handlebar
2. Power trigger bar
3. Cutting depth lever
4. Type plate
5. Cutting depth indicator
6. Lock knob for handlebar adjustment
7. Lock knob for power cutter
8. Lock knob for rear wheels adjustment
9. Rear wheels
10. Front wheels
11. Power cutter holder
12. Retainer
13. Adjustment knob of the cutting line
14. Power trigger lever
15. Water tank holder
16. Water tank
17. Operator's manual

Note: Other symbols/decals on the product refer to certification requirements for some markets.

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Symbols on the product



Noise emission to the environment complies with applicable EC Directives. The noise emission of the product is specified in *Technical data on page 14* and on the label. (KV 1 only)

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General power tool safety warnings



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to a power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.** Operators should identify safety measures to protect themselves that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger).
- **Remain at a distance from the blade when the motor is running.**

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment during operation. Personal protective equipment cannot eliminate the risk of injury but it will reduce the degree of injury if an accident does happen. Ask your servicing dealer for help in choosing the right equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection. Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment. Be aware of warning signals or shouts when you are wearing hearing protection. Always remove your hearing protection as soon as the motor stops.

- Use approved eye protection to decrease the risk of injury from thrown objects. If you use a face shield then you must also wear approved protective goggles. Approved protective goggles must comply with standard ANSI Z87.1 in the USA or EN 166 in EU countries. Visors must comply with standard EN 1731.
- Use heavy duty gloves.
- Use approved respiratory protection. The use of products such as cutters, grinders, drills, that sand or form material can generate dust and vapours which may contain hazardous chemicals. Check the nature of the material you intend to process and use appropriate breathing mask.
- Use tight-fitting, heavy-duty and comfortable clothing that permits full freedom of movement. Cutting generates sparks that can ignite clothing. HUSQVARNA recommends that you wear flame-retardant cotton or heavy denim. Do not wear clothing made of material such as nylon, polyester or rayon. If ignited such material can melt and cling to the skin. Do not wear shorts.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Always keep a first aid kit near.



- Sparks can come from the cutting blade. Always have a fire extinguishing available.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for operation



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electrical shock, fire and/or serious injury.

- Do not cut asbestos materials.
- When dry cutting, make sure the dust is removed safely.

- The information in this manual is not a replacement for professional knowledge and experience. If you do not feel safe in the situation that you are in, stop the product. Do not use the product in unknown situations.
- Turn to your servicing dealer or HUSQVARNA if you have questions about the operation of the product. We can give you information about how to operate your product safely with best result.
- Do not use a product, battery or battery charger that is damaged or does not operate correctly.
- Do not touch a rotating cutting blade. It can cause serious injuries or death.
- Do not use the product in bad weather, for example, heavy fog or rain, strong wind and intense cold. Bad weather add risks such as ice on the ground.
- Do not start a product unless all covers and guards are assembled correctly.
- Look around you. Make sure that there is no risk that persons or animals touch or influence on your control of the product.
- Do not let children use or be near the product. The product is easy to start. This can mean a risk of serious injury.
- Remove the battery when you do not have full view of the product. Remove the battery if you will not use the product for a long time.
- You must be stable on your feet in order to have full control of the product. Do not use the product if you are on a ladder. Do not use the product if you are not on stable ground.
- Do not hold the product with one hand. This product is not safely controlled with one hand.
- Do not use a product in a situation where you can not get for support if an accident occurs.
- Make sure that you can move around safely. Examine the conditions and the terrain around you for possible obstacles.
- Overexposure to vibration can lead to circulatory damage or nerve damage in people who have impaired circulation. Contact your doctor if you experience symptoms of overexposure to vibration. Such symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. These symptoms may be increased in cold temperatures.
- It is not possible to include each possible situation you can face when you use this product. Always be careful and use your common sense.

Note: After operating the tool, hearing protection must be lifted immediately when sawing is completed to hear sounds and warning signals can be heard.

Safety devices on the product



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your HUSQVARNA approved service agent.
- Do not change the safety devices.
- Do not use the product if protective plates, protective covers, safety switches or other protective devices are damaged or not attached.

To clean externally

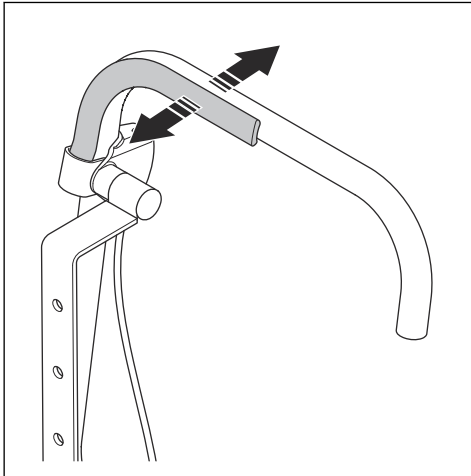


WARNING: Do not use a high-pressure washer to clean the product.

- Flush the product externally with clean water after each day of operation. If it is necessary, use a brush.

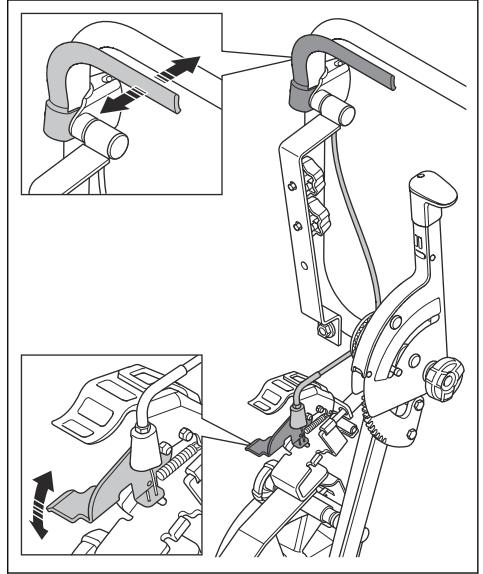
To do a check of the power trigger bar

1. Press and release the power trigger bar to make sure that it moves freely.
2. Make sure that the spring releases when you release the power trigger bar.



To do a check of the power trigger lever

1. Press the power trigger bar. Make sure that the wire presses the power trigger lever down.



2. Release the power trigger bar. The wire pulls the power trigger lever up.
3. Make sure that the wire moves freely and that the power trigger lever moves back easily.

Safety instructions for maintenance



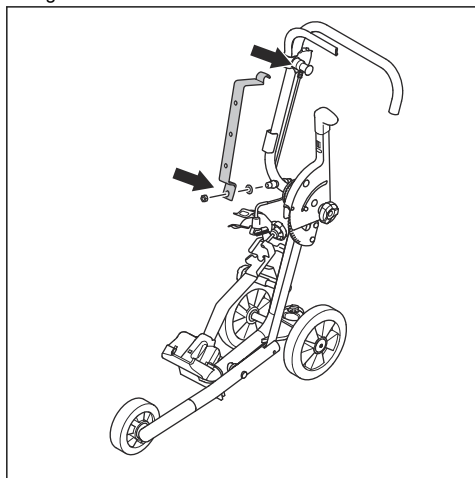
WARNING: Read the warning instructions that follow before you do maintenance on the product.

- Remove the power cutter before you do maintenance, other checks or assemble the product.
- The operator must only do the maintenance and servicing shown in this operator's manual. Turn to your servicing dealer for maintenance and servicing of a larger extension.
- If you do not do maintenance, it decreases the life cycle of the product and increases the risk of accidents.
- Special training is necessary for all servicing and repair work, especially for the safety devices on the product. If not all checks in this operator's manual are approved after you have done maintenance, turn to your servicing dealer. We guarantee that there are professional repairs and servicing available for your product.
- Only use original spare parts.

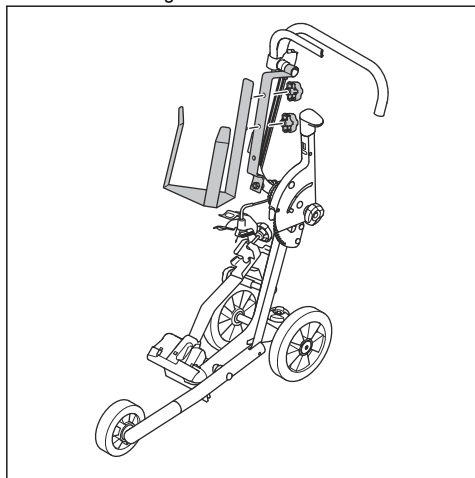
Assembly

To assemble the water tank

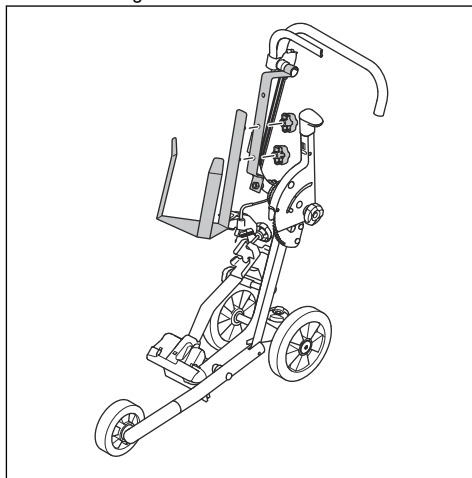
1. Attach the mounting bracket on the trolley and tighten the screw.



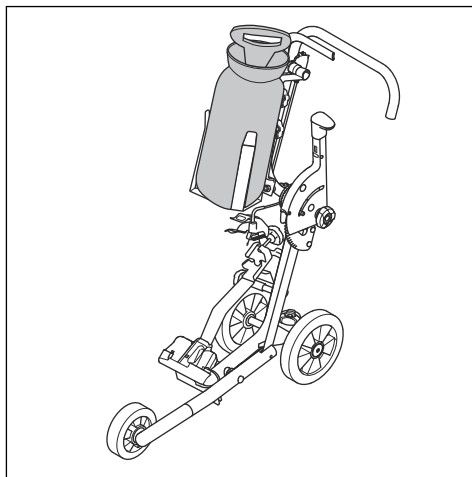
2. a) (KV 1 + K 9/12) Tighten the 2 screws to attach the water tank holder. Use the 2 upper holes on the mounting bracket.



- b) (KV 7) Tighten the 2 screws to attach the water tank holder. Use the 2 lower holes on the mounting bracket.

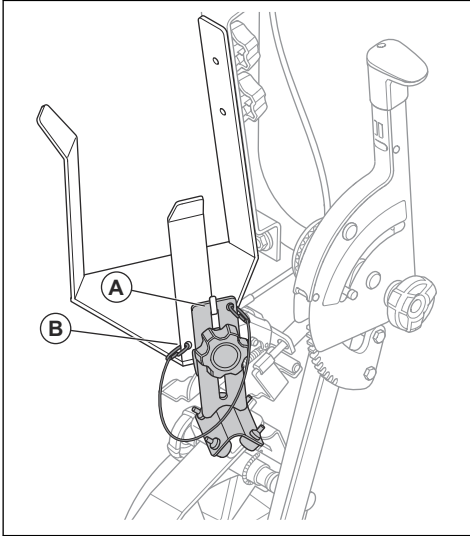


3. Put the water tank into the holder.



To assemble the retainer

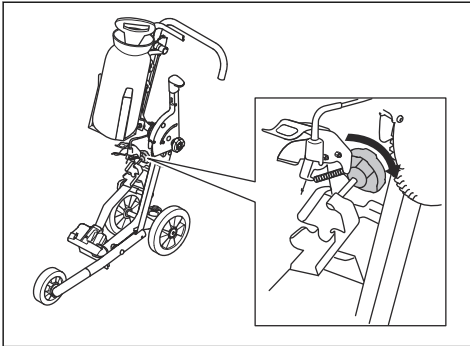
1. Attach the retainer (A) to the water tank holder.



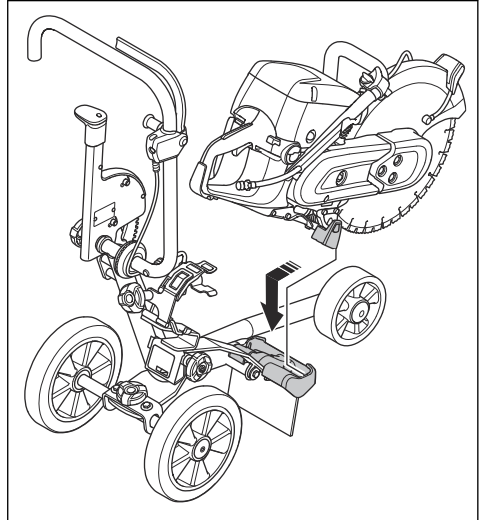
2. Attach the carabiner on the cable (B) to the hole in the water tank holder.

To assemble the power cutter onto the cutting trolley (KV 1 + KV 9/12)

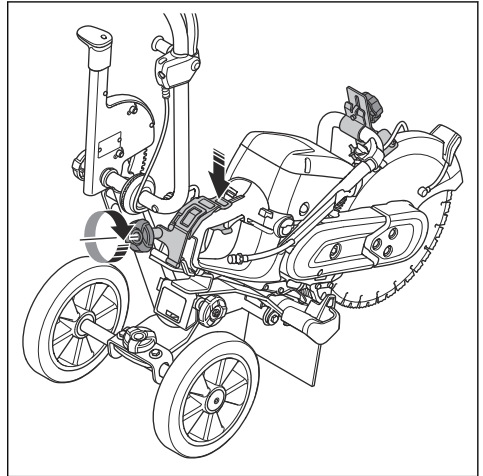
1. Release the lock knob on the holder for the rear handle.



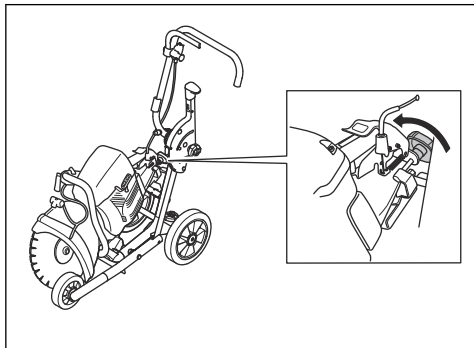
2. Put the ground support front of the power cutter into the front holder of the cutting trolley.



3. Put the rear handle of the power cutter into the rear holder of the cutting trolley.

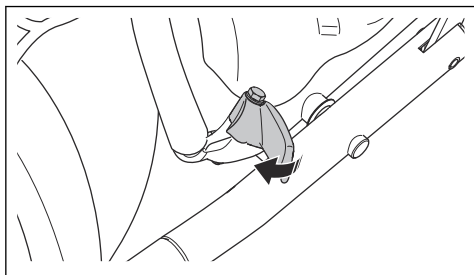


4. Tighten the lock knob on the holder for the rear handle.

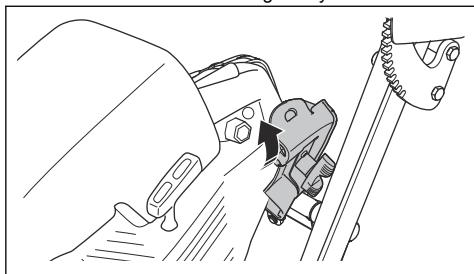


To assemble the power cutter onto the cutting trolley (KV 7)

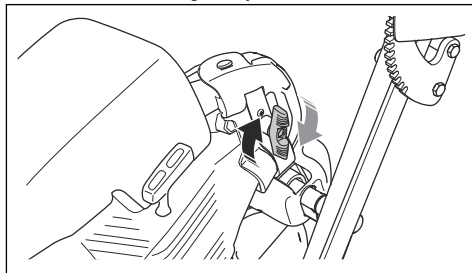
1. Release the lock knob on the holder for the rear handle.



2. Put the ground support front of the power cutter into the front holder of the cutting trolley.

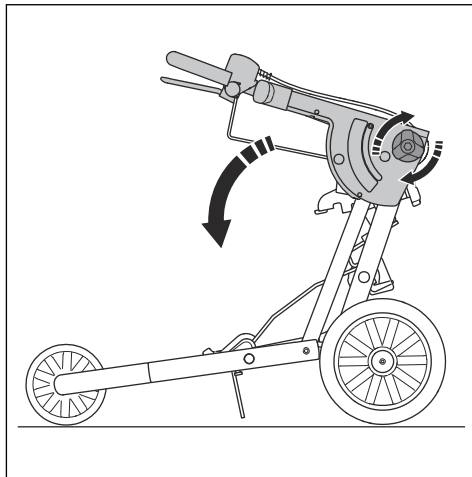


3. Put the rear handle of the power cutter into the rear holder of the cutting trolley.



To fold and unfold the trolley

1. Remove the water tank holder. Refer to *To assemble the water tank on page 7*.
2. Loosen the lock knob for handlebar adjustment to fold and unfold the handlebar.

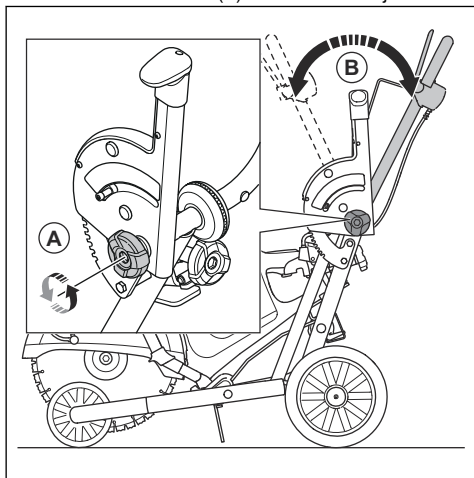


3. Tighten the lock knob.

Operation

To adjust the handlebar position

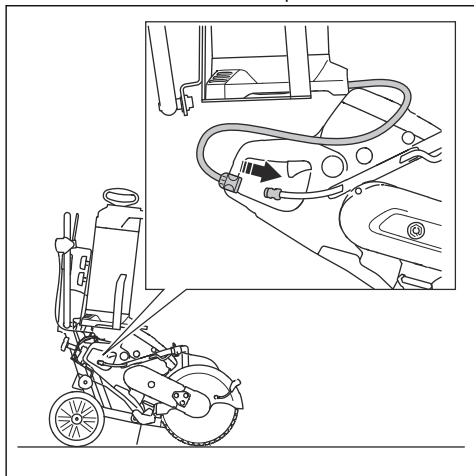
1. Loosen the lock knob (A) for handlebar adjustment.



2. Adjust the handlebar (B) to an applicable operation position.
3. Tighten the lock knob.

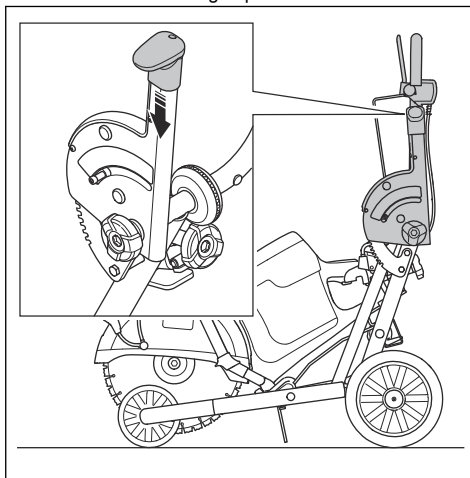
To connect the water tank to the power cutter

- Connect the water tank to the power cutter.

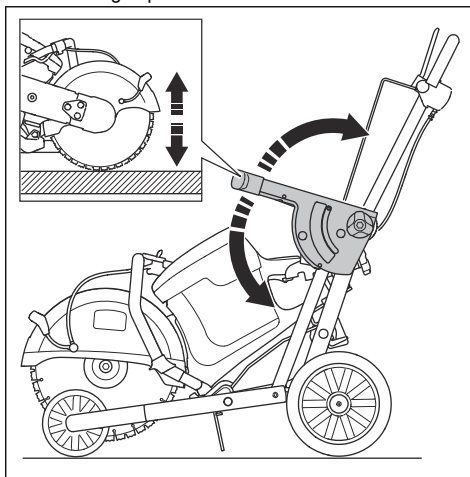


To adjust the cutting depth

1. Push down the cutting depth lever.

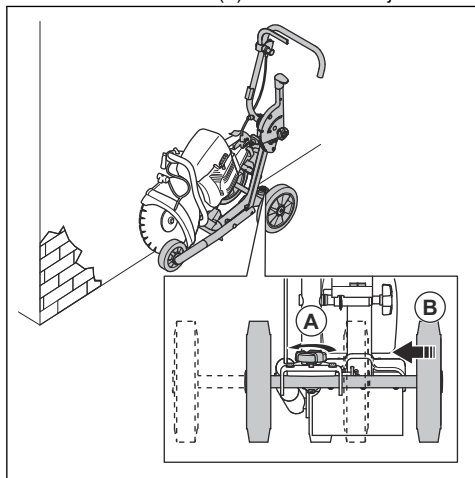


2. Move the depth lever forward to increase the cutting depth. Move the depth lever rearward to decrease the cutting depth.



To adjust the position of the rear wheels

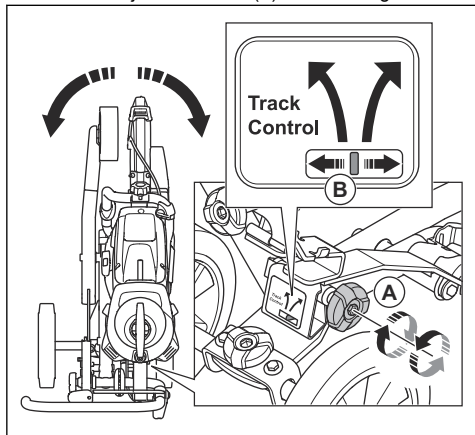
1. Loosen the lock knob (A) for rear wheel adjustment.



2. Set the new position (B) for the rear wheels.
3. Tighten the lock knob.

To adjust the cutting line

1. Turn the adjustment knob (A) of the cutting line.

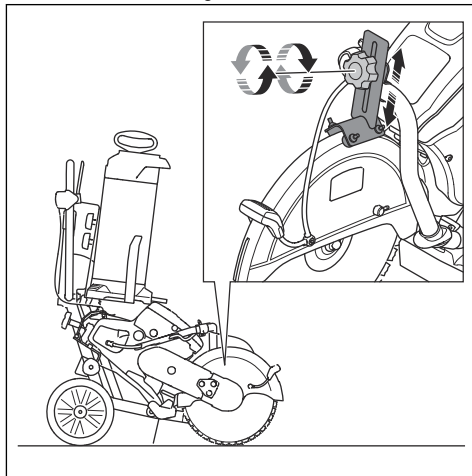


2. Use the track control (B) to see the adjustment of the cutting line.

To install the retainer for blade guard

1. Attach the retainer between the front handle and blade guard on the power cutter to get maximum performance.

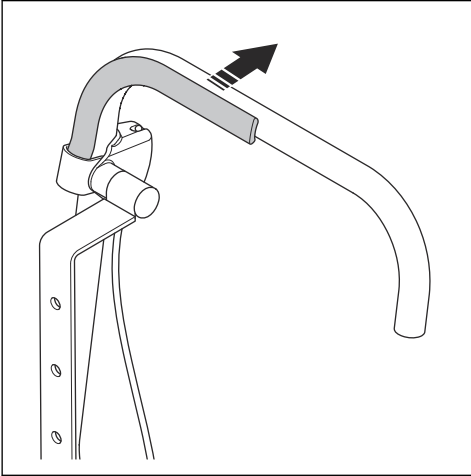
2. Adjust the height of the retainer and make sure that it touches the blade guard.



To operate the cutting trolley

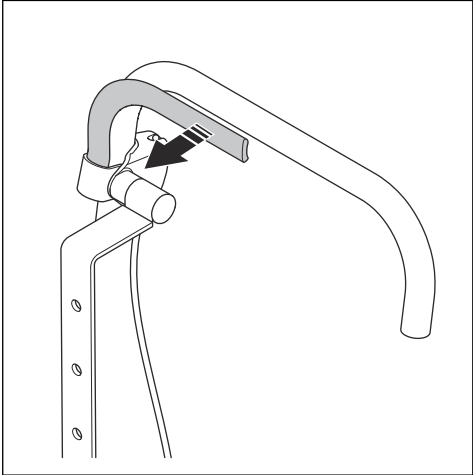
1. Install the power cutter on the cutting trolley. Refer to *To assemble the power cutter onto the cutting trolley (KV 1 + KV 9/12)* on page 8 and *To assemble the power cutter onto the cutting trolley (KV 7)* on page 9.
2. Adjust the handlebar to an applicable operation position. Refer to *To adjust the handlebar position* on page 10.
3. Make sure that the handlebar and the power trigger lever operate correctly. Refer to *Safety* on page 4.
4. Install the retainer.
5. Connect the water tank to the power cutter and adjust the water valve. Refer to *To connect the water tank to the power cutter* on page 10.
6. Start the power cutter. Refer to the operator's manual of the power cutter.
7. Adjust the cutting depth lever. Refer to *To adjust the cutting depth* on page 10.

8. Press the power trigger bar to operate the power cutter.



To stop the cutting operation

1. Release the power trigger bar.



2. Stop the power cutter. Refer to the operator's manual of the power cutter.
3. Make sure that the cutting trolley is safely parked.

Maintenance

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you do maintenance work on the product.



WARNING: Remove the power cutter before you do maintenance on the product.



WARNING: Failure to do maintenance correctly can decrease the product life

cycle and increase the risk of accidents. All servicing and/or repair work must also be done by a professional. Turn to your servicing dealer for more information.

Maintenance schedule

The maintenance schedule shows the necessary maintenance of the product.

Maintenance	Before use	After use
Clean the external parts of the product.	X	
Make sure that the power trigger bar and the power trigger lever operate correctly from a safety point of view.	X	
Do a check of the lock knob for the handlebar adjustment.	X	
Do a check of the water tank and hose.	X	
Do a check of the cutting depth lever.	X	
Do a check of the wheels.	X	

Maintenance	Before use	After use
Clean the product.		X
Replace damaged parts.		X

Technical data

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Power cutter	K 1 PACE	K 770	K 970/1270
Cutting depth, mm	144	125	155
Weight, kg	26.2	28	26.6
Water tank, L	10	10	10
L×W×H, mm	837×467×1071	822x467x1071	837x467x1071
Noise emissions, LwA, db(A) ¹	105	N/A	N/A

¹ The noise emissions are measured in accordance with EN 60745-2-22. Uncertainty for the A-weighted sound power level KwA is 3 dB(A). Uncertainty for the A-weighted sound pressure level KpA is 3 dB(A). When cutting in steel rail with abrasive blade, the noise emissions are not expected to change significantly.

Inhalt

Einleitung.....	15	Betreiben.....	24
Sicherheit.....	17	Wartung.....	26
Montage.....	21	Technische Daten	28

Einleitung

Gerätebeschreibung

KV 1, KV 7, KV 9/KV 12 sind handgeführte
Trennschleifer-Wagen.

Verwendungszweck

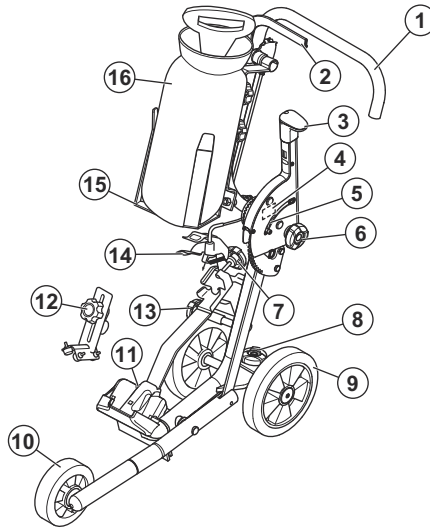
Der Trennschleifer-Wagen dient zum Transport und
Betrieb eines Trennschleifers.

Typenschild

	①	
	②	
P/n: _____		
○ S/n: _____ ○	③	
Weight: _____	④	
Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden Made in China, www.husqvarna.com		

1. Ausführung
2. Gerätenr.
3. Seriennr.
4. Gewicht, kg

Geräteübersicht



1. Handgriff
2. Gashebelschiene
3. Schnitttiefen-Einstellhebel
4. Typenschild
5. Schnitttiefeanzeige
6. Feststellknopf für die Handgriffeinstellung
7. Feststellknopf für Trennschleifer
8. Feststellknopf für die Einstellung der Hinterräder
9. Hinterräder
10. Vorderräder
11. Trennschleiferhalterung
12. Halterung
13. Einstellknopf für die Schnitthöhe
14. Gashebel
15. Wassertankhalterung
16. Wassertank
17. Bedienungsanleitung

Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf Zertifizierungsanforderungen, die in einigen Märkten gelten.

Schäden am Gerät

Wir haften nicht für Schäden an unserem Gerät, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

Symbole auf dem Gerät



Umweltbelastende Geräuschemissionen entsprechen den maßgeblichen EU-Richtlinien. Die Geräuschemission des Geräts ist in *Technische Daten auf Seite 28* und auf dem Etikett angegeben. (nur KV 1)

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise weisen auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hin.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Wird für weitere Informationen verwendet, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG: Lesen Sie alle für dieses Elektrowerkzeug vorgesehenen Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten. Wenn Sie die unten stehenden Anweisungen nicht befolgen, kann dies zu elektrischen Schlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für spätere Referenzzwecke auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf ein Elektrowerkzeug mit Netzbetrieb (über ein Kabel) oder mit Akkubetrieb (kabellos).

Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.** Durch zugestellte oder dunkle Arbeitsbereiche steigt die Unfallgefahr stark an.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staubansammlungen.** Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Kinder oder unbefugte Personen in der Nähe befinden.** Durch Ablenkungen

können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

Persönliche Sicherheit

- **Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie gesunden Menschenverstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senkt bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der AUS-Stellung befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen oder es hochheben oder herumtragen.** Die Unfallgefahr erhöht sich drastisch, wenn Sie Hochleistungswerkzeuge mit dem Finger am Schalter tragen oder Hochleistungswerkzeuge an das Stromnetz anschließen, wenn der Schalter bereits eingeschaltet ist.
- **Entfernen Sie sämtliche Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Arbeiten Sie nicht über die normale Reichweite hinaus. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.** Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
- **Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie niemals lose sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- **Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und Staubsammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.** Die Verwendung von Staubsammelvorrichtungen kann staubbedingte Gefahren verringern.
- **Lassen Sie nicht zu, dass Sie wegen Vertrautheit durch häufige Verwendung der Werkzeuge selbstgefällig werden und die Sicherheitsgrundsätze der Werkzeuge ignorieren.** Eine achtlose Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

- **Die Vibrationsemissionen während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs können abhängig von der Verwendungsart des Werkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abweichen.** Bediener sollten Sicherheitsmaßnahmen für den eigenen Schutz ergreifen, die auf einer Beurteilung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruht. Dabei sind alle Teile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, z. B. abgesehen vom Gashebelbetrieb, die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist und wenn es im Leerlauf betrieben wird.
- **Halten Sie stets Abstand zur Trennscheibe, wenn der Motor läuft.**

Persönliche Schutzausrüstung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Tragen Sie während des Betriebs immer eine zugelassene persönliche Schutzausrüstung. Die persönliche Schutzausrüstung beseitigt nicht die Unfallgefahr, begrenzt aber den Umfang der Verletzungen und Schäden. Lassen Sie sich bei der Wahl der Schutzausrüstung von einem Fachhändler beraten.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz. Eine längerfristige Beschallung mit Lärm kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Achten Sie immer genau auf Warnsignale oder Rufe, wenn Sie den Gehörschutz tragen. Nehmen Sie den Gehörschutz immer ab, sobald der Motor abgestellt ist.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Augenschutz, um das Verletzungsrisiko durch umherfliegende Gegenstände zu verringern. Bei der Benutzung eines Gesichtsschutzes ist auch eine zugelassene Schutzbrille zu tragen. Zugelassene Schutzbrillen sind in diesem Falle diejenigen, die die Normen ANSI Z87.1 für die USA bzw. EN 166 für EU-Länder erfüllen. Visiere müssen der Norm EN 1731 entsprechen.
- Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.
- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz. Die Verwendung von Fräsmaschinen, Schleifmaschinen und Bohren, die Material abschleifen oder umformen, kann Staub und Ausdünstungen verursachen, die gefährliche Chemikalien enthalten können. Überprüfen Sie die Beschaffenheit des Materials, das Sie bearbeiten wollen, und tragen Sie einen geeigneten Atemschutz.
- Tragen Sie eng anliegende, strapazierfähige und bequeme Kleidung, die volle Bewegungsfreiheit gewährt. Durch Schneiden werden Funken erzeugt, die Ihre Kleidung entzünden können. HUSQVARNA empfiehlt das Tragen von feuerfester Baumwolle oder schwerem Jeansstoff. Tragen Sie keine Kleidung aus Materialien wie Nylon, Polyester oder

Viskose. Im Falle einer Entzündung kann dieses Material schmelzen und an der Haut kleben bleiben. Tragen Sie keine kurzen Hosen.

- Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.
- Ein Erste-Hilfe-Set sollte immer griffbereit sein.



- Durch die Trennscheibe kann es zu Funkenbildung kommen. Es sollte immer ein Feuerlöscher vorhanden sein.

Service

- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann reparieren, und bestehen Sie darauf, dass nur Originalersatzteile verwendet werden.** Auf diese Weise wird dafür gesorgt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Akkus dürfen nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceanbietern gewartet werden.

Sicherheitshinweise für den Betrieb



WARNUNG: Lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Warn- und Sicherheitshinweise nicht beachten, kann dies zu Stromschlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- Schneiden Sie keine asbesthaltigen Materialien.
- Stellen Sie beim Trockenschnitt sicher, dass der Staub sicher entfernt wird.
- Die Informationen in dieser Anleitung sind kein Ersatz für Fachwissen und Erfahrungen. Wenn Sie sich in einer Situation nicht sicher fühlen, schalten Sie das Gerät ab. Verwenden Sie das Gerät nicht in unbekannten Situationen.
- Bei Fragen zur Bedienung des Geräts wenden Sie sich an Ihren Servicehändler oder an HUSQVARNA. Wir können Ihnen Informationen dazu geben, wie Sie Ihr Gerät sicher und mit besten Resultaten bedienen.
- Verwenden Sie das Gerät, den Akku oder das Ladegerät nicht, wenn sie beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.

- Berühren Sie keine rotierende Trennscheibe. Dies kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät bei schlechtem Wetter zu benutzen, beispielsweise bei dichtem Nebel oder Regen oder starkem Wind oder bei großer Kälte. Schlechtes Wetter führt zu zusätzlichen Risiken, z. B. Eis auf dem Boden.
- Starten Sie kein Gerät, bevor alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß angebracht sind.
- Behalten Sie die Umgebung im Auge. Stellen Sie sicher, dass keine Gefahr besteht, dass Personen oder Tiere Ihre Kontrolle über das Gerät durch Berührung oder anderweitige Einflüsse beeinträchtigen.
- Erlauben Sie niemals Kindern, dass Gerät zu benutzen oder sich in seiner Nähe aufzuhalten. Das Gerät lässt sich leicht starten. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Gerät nicht vollständig im Blick haben. Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Sie müssen sicher auf Ihren Füßen stehen, um das Gerät voll unter Kontrolle zu haben. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf einer Leiter befinden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht auf stabilem Untergrund stehen.
- Arbeiten Sie nicht einhändig mit dem Gerät. Dieses Gerät lässt sich mit nur einer Hand nicht sicher bedienen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Situation, in der Sie im Falle eines Unfalls keine Hilfe bekommen können.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie sich sicher bewegen können. Untersuchen Sie die Bedingungen und das Gelände auf eventuelle Hindernisse.
- Personen mit Kreislaufstörungen, die zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, laufen Gefahr, Schäden an den Blutgefäßen oder am Nervensystem davonzutragen. Gehen Sie zum Arzt, wenn Sie Symptome feststellen, die darauf hinweisen, dass Sie übermäßigen Vibrationen ausgesetzt waren. Beispiele für solche Symptome sind: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerzen, Verlust oder Beeinträchtigung der normalen Körperkraft, Veränderungen der Hautfarbe oder der Haut. Diese Symptome treten üblicherweise in Fingern, Händen und Handgelenken auf. Bei niedrigen Temperaturen können sich diese Symptome verstärken.
- Es ist nicht möglich, jede mögliche Situation zu berücksichtigen, mit der Sie konfrontiert sein können, wenn Sie das Gerät verwenden. Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand.

Hinweis: Nach dem Betrieb des Geräts sollte der Gehörschutz direkt nach Beendigung

des Sägevorgangs abgenommen werden, damit Geräusche und Warnsignale wahrgenommen werden können.

Sicherheitsvorrichtungen am Gerät



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie kein Gerät mit Sicherheitsvorrichtungen, die beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Führen Sie regelmäßig eine Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen durch. Wenn die Sicherheitsvorrichtungen beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst von HUSQVARNA.
- Nehmen Sie keine Modifizierungen der Sicherheitsvorrichtungen vor.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Schutzbleche, Schutzabdeckungen, Sicherheitsschalter oder andere Schutzvorrichtungen nicht angebracht oder beschädigt sind.

Außen reinigen



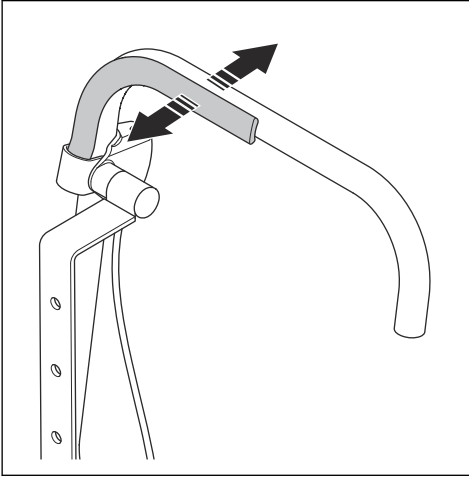
WARNUNG: Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger.

- Spülen Sie das Gerät äußerlich nach jedem Arbeitstag mit sauberem Wasser. Falls erforderlich, verwenden Sie eine Bürste.

So prüfen Sie die Gashebelschiene

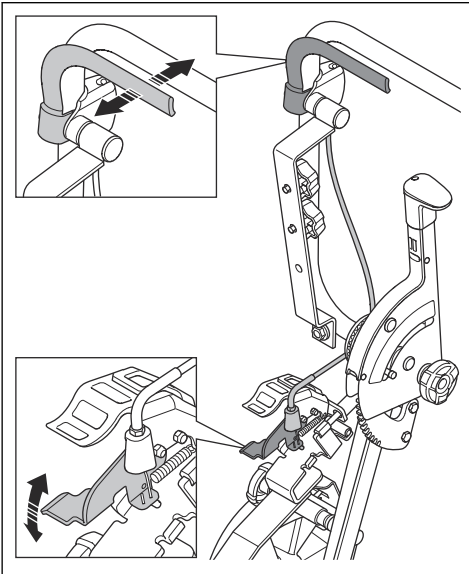
1. Drücken Sie kurz die Gashebelschiene, um sicherzustellen, dass sie sich frei bewegen lässt.

2. Stellen Sie sicher, dass sich die Feder löst, wenn Sie die Gashebelschiene loslassen.



So prüfen Sie den Gashebel

1. Drücken Sie die Gashebelschiene. Stellen Sie sicher, dass das Kabel den Gashebel nach unten drückt.



2. Lassen Sie die Gashebelschiene los. Das Kabel zieht den Gashebel nach oben.
3. Stellen Sie sicher, dass sich das Kabel frei bewegen kann und dass sich der Gashebel leicht nach hinten bewegen lässt.

Sicherheitshinweise für die Wartung



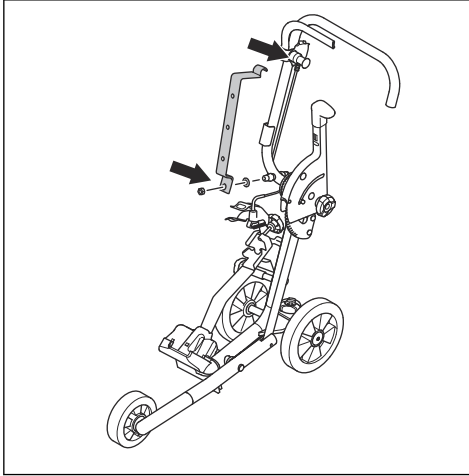
WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät warten.

- Entfernen Sie vor Wartungs-, Kontroll- oder Montagearbeiten den Trennschleifer.
- Der Bediener darf nur die Wartungs- und Servicearbeiten ausführen, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind. Für darüber hinausgehende Wartungs- und Servicearbeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Servicehändler.
- Wenn keine Wartungsarbeiten durchgeführt werden, verringert sich die Lebensdauer des Geräts, und die Unfallgefahr steigt.
- Für alle Service- und Reparaturarbeiten, insbesondere an den Sicherheitsvorrichtungen des Geräts, ist eine spezielle Schulung erforderlich. Wenn nach Durchführung der Wartungsarbeiten nicht alle in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Prüfungen ein positives Ergebnis zeigen, wenden Sie sich an Ihren Servicehändler. Wir garantieren Ihnen, dass für Ihr Gerät professionelle Service- und Reparaturdienste verfügbar sind.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

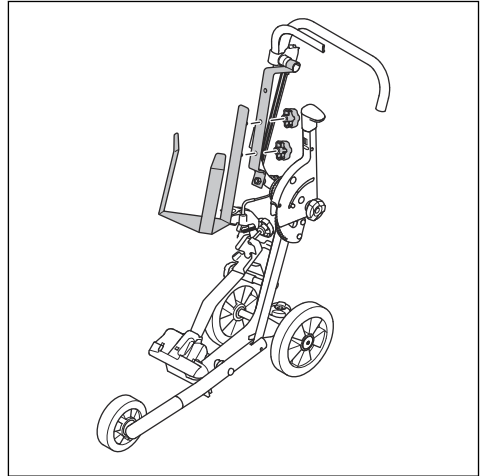
Montage

So montieren Sie den Wassertank

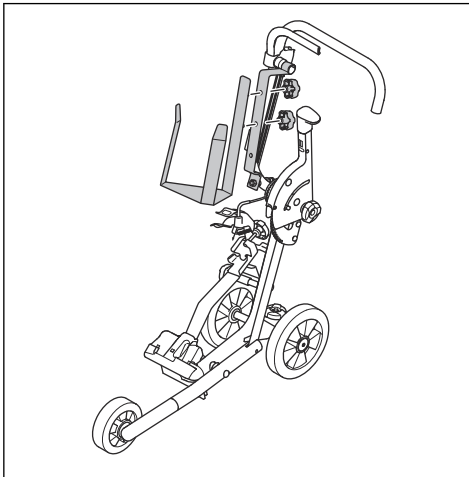
1. Befestigen Sie die Montagehalterung am Wagen, und ziehen Sie die Schraube fest.



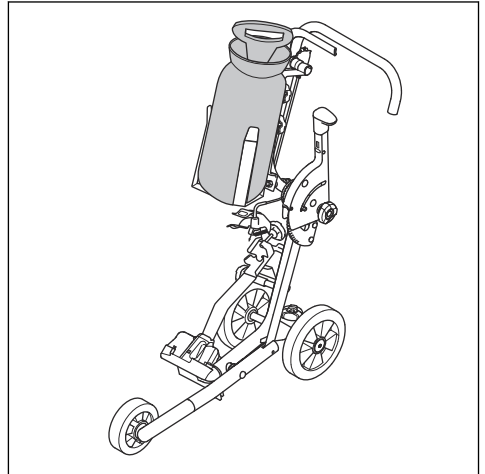
- b) (KV 7) Ziehen Sie die 2 Schrauben fest, um die Wassertankhalterung zu befestigen. Verwenden Sie die 2 unteren Bohrungen an der Montagehalterung.



2. a) (KV 1 + K 9/12) Ziehen Sie die 2 Schrauben fest, um die Wassertankhalterung zu befestigen. Verwenden Sie die 2 oberen Bohrungen an der Montagehalterung.

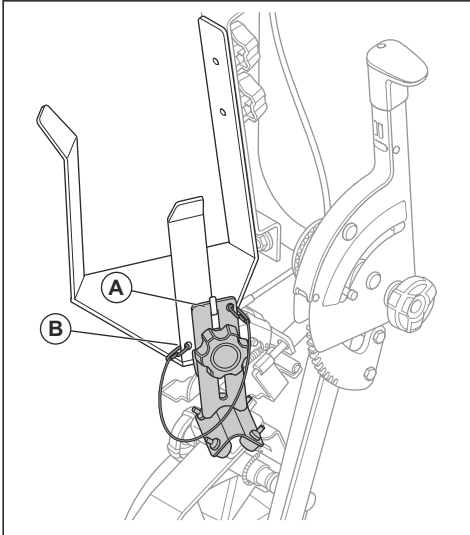


3. Setzen Sie den Wassertank in die Halterung ein.



So montieren Sie die Halterung

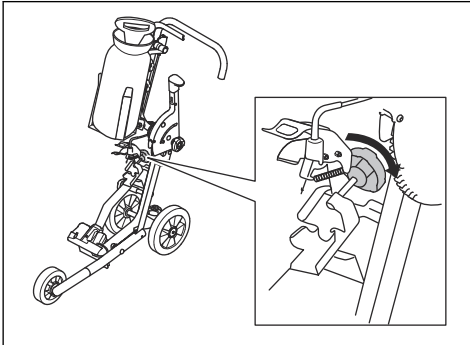
1. Befestigen Sie die Halterung (A) an der Wassertankhalterung.



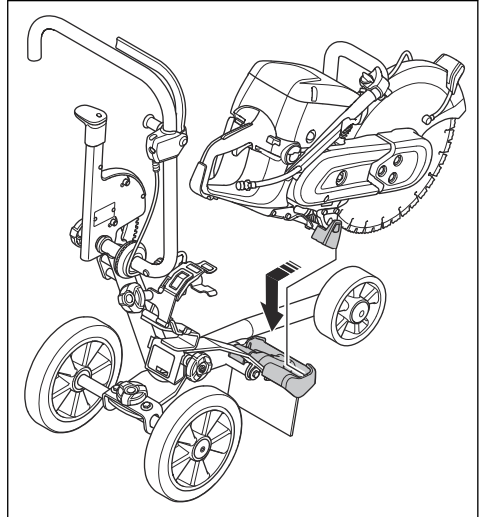
2. Befestigen Sie den Karabiner am Kabel (B) an der Öffnung in der Wassertankhalterung.

So montieren Sie den Trennschleifer auf dem Führungswagen (KV 1 + KV 9/12)

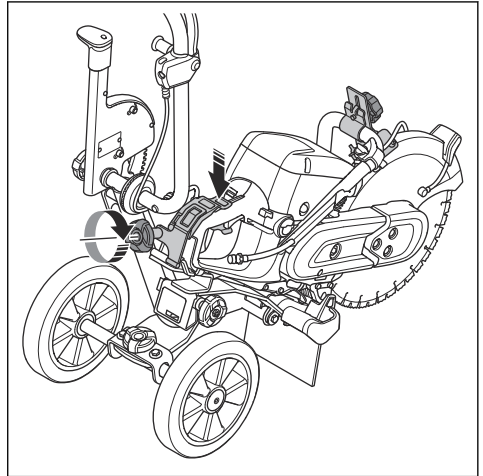
1. Lösen Sie den Feststellknopf an der hinteren Griffhalterung.



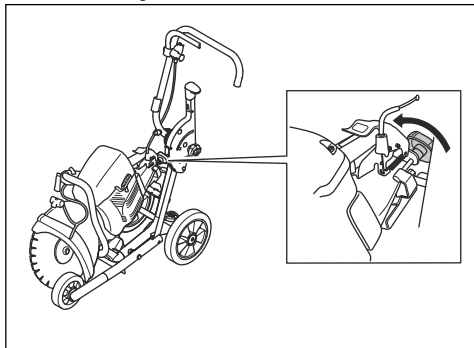
2. Setzen Sie die Bodenstütze vorn am Trennschleifer in die vordere Halterung des Führungswagens ein.



3. Stecken Sie den hinteren Griff des Trennschleifers in die hintere Halterung des Führungswagens.

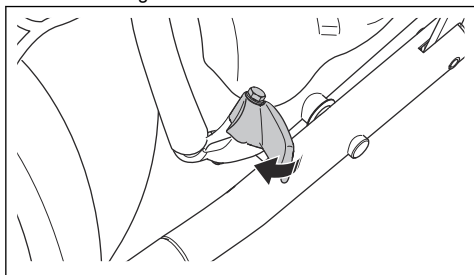


4. Ziehen Sie den Feststellknopf an der hinteren Griffhalterung fest.

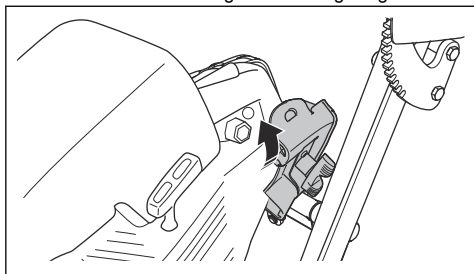


So montieren Sie den Trennschleifer auf dem Führungswagen (KV 7)

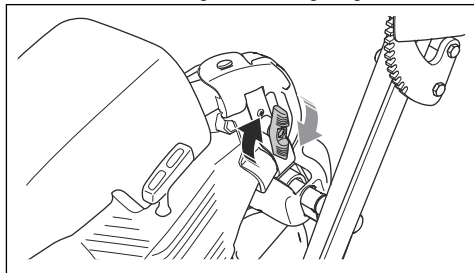
1. Lösen Sie den Feststellknopf an der hinteren Griffhalterung.



2. Setzen Sie die Bodenstütze vorn am Trennschleifer in die vordere Halterung des Führungswagens ein.

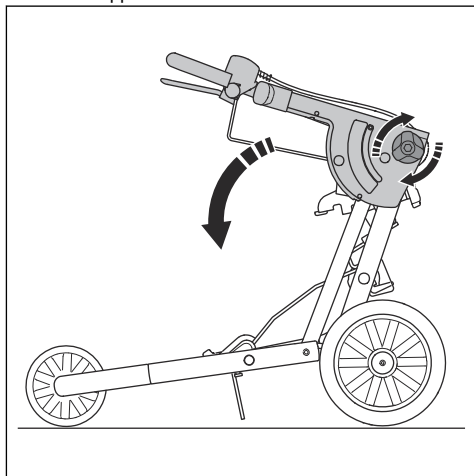


3. Stecken Sie den hinteren Griff des Trennschleifers in die hintere Halterung des Führungswagens.



So klappen Sie den Wagen ein und aus

1. Entfernen Sie die Wassertankhalterung. Siehe *So montieren Sie den Wassertank auf Seite 21*.
2. Lösen Sie den Feststellknopf für die Handgriffeinstellung, um den Handgriff ein- und auszuklappen.

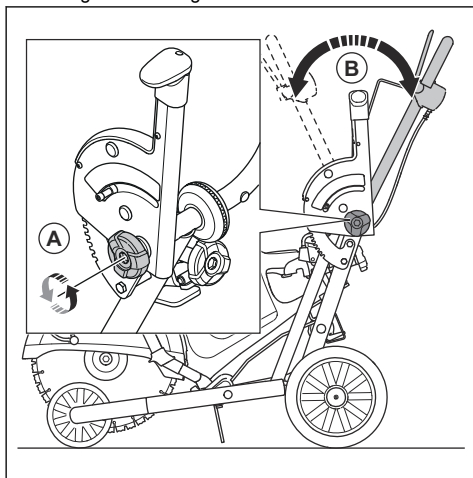


3. Ziehen Sie den Feststellknopf an.

Betreiben

So stellen Sie die Handgriffposition ein

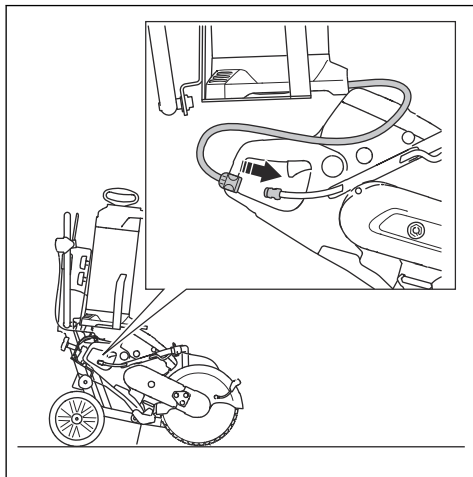
1. Lösen Sie den Feststellknopf (A) für die Handgriffeinstellung.



2. Bringen Sie den Handgriff (B) in eine geeignete Betriebsposition.
3. Ziehen Sie den Feststellknopf an.

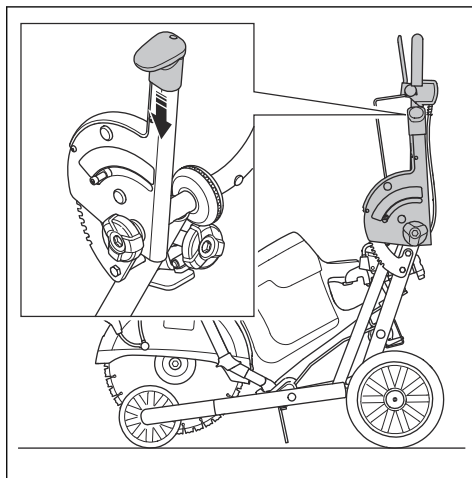
So schließen Sie den Wassertank an den Trennschleifer an

- Schließen Sie den Wassertank an den Trennschleifer an.

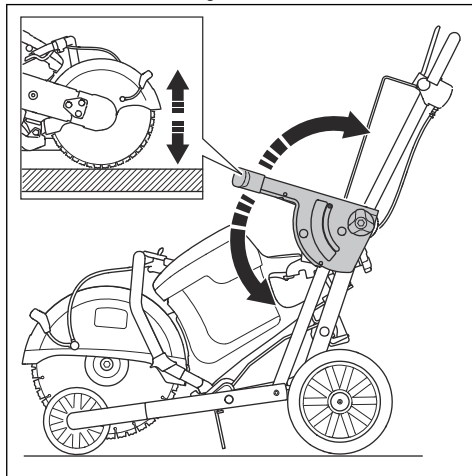


So passen Sie die Schnitttiefe an

1. Drücken Sie den Schnitttiefe-Einstellhebel nach unten.

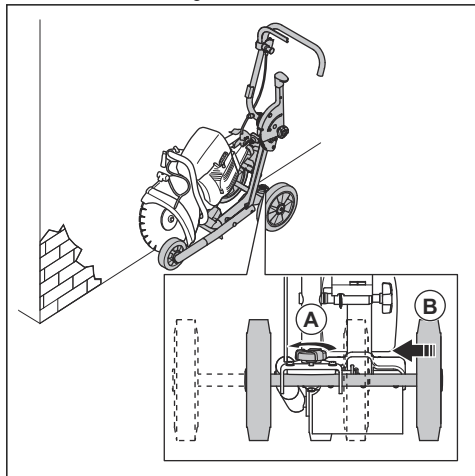


2. Bewegen Sie den Schnitttiefe-Einstellhebel nach vorn, um die Schnitttiefe zu erhöhen. Bewegen Sie den Schnitttiefe-Einstellhebel nach hinten, um die Schnitttiefe zu verringern.



So stellen Sie die Position der Hinterräder ein

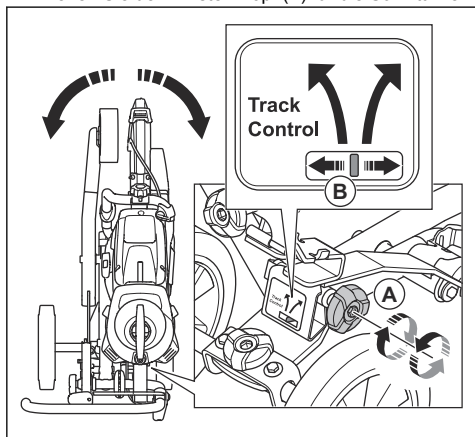
1. Lösen Sie den Feststellknopf (A) für die Hinterradeinstellung.



2. Stellen Sie die neue Position (B) für die Hinterräder ein.
3. Ziehen Sie den Feststellknopf an.

So stellen Sie die Schnittnlinie ein

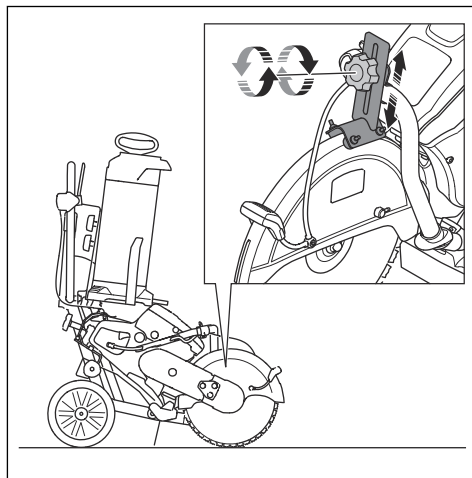
1. Drehen Sie den Einstellknopf (A) für die Schnittnlinie.



2. Über die Spurststeuerung (B) sehen Sie die Anpassung der Schnittnlinie.

So montieren Sie die Halterung für den Trennscheibenschutz

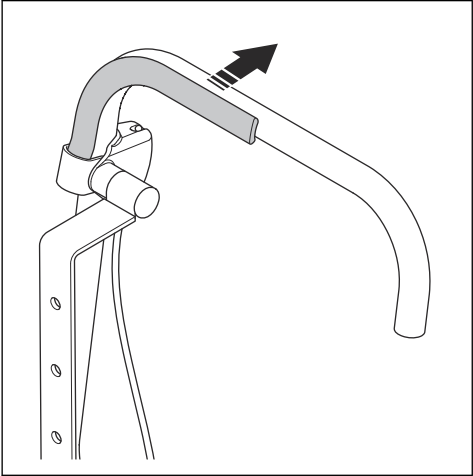
1. Befestigen Sie die Halterung zwischen dem vorderen Griff und dem Trennscheibenschutz am Trennschleifer, um maximale Leistung zu erzielen.
2. Stellen Sie die Höhe der Halterung ein, und stellen Sie sicher, dass sie den Trennscheibenschutz berührt.



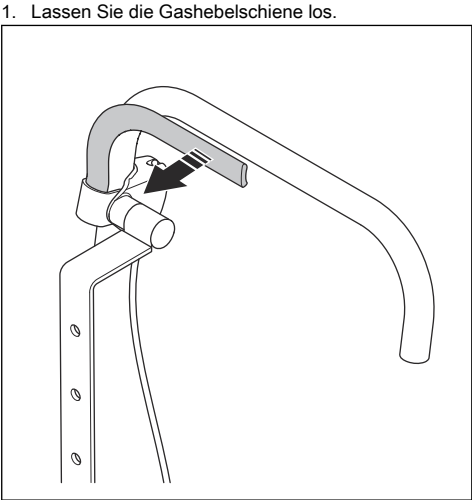
So bedienen Sie den Wagen

1. Montieren Sie den Trennschleifer am Führungswagen. Siehe *So montieren Sie den Trennschleifer auf dem Führungswagen (KV 1 + KV 9/12) auf Seite 22* und *So montieren Sie den Trennschleifer auf dem Führungswagen (KV 7) auf Seite 23*.
2. Bringen Sie den Handgriff in eine geeignete Betriebsposition. Siehe *So stellen Sie die Handgriffposition ein auf Seite 24*.
3. Stellen Sie sicher, dass der Handgriff und der Gashebel ordnungsgemäß funktionieren. Siehe *Sicherheit auf Seite 17*.
4. Montieren Sie die Halterung.
5. Schließen Sie den Wassertank an den Trennschleifer an, und stellen Sie das Wasserventil ein. Siehe *So schließen Sie den Wassertank an den Trennschleifer an auf Seite 24*.
6. Starten Sie den Trennschleifer. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Trennschleifers.
7. Drücken Sie den Schnittiefen-Einstellhebel nach unten. Siehe *So passen Sie die Schnitttiefe an auf Seite 24*.

8. Drücken Sie die Gashebelschiene, um den Trennschleifer zu starten.



So beenden Sie den Schnittbetrieb



1. Lassen Sie die Gashebelschiene los.
2. Schalten Sie den Trennschleifer aus. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Trennschleifers.
3. Stellen Sie sicher, dass der Führungswagen sicher geparkt ist.

Wartung

Einleitung



WARNUNG: Lesen Sie vor Wartungsarbeiten am Gerät das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.



WARNUNG: Entfernen Sie den Trennschleifer, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.



WARNUNG: Das Nichtbeachten der Wartungsanweisungen kann die

Haltbarkeit beeinträchtigen und die Unfallgefahr erhöhen. Alle Wartungs- und/oder Reparaturarbeiten müssen ebenfalls durch einen Fachbetrieb durchgeführt werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Servicehändler.

Wartungsplan

Der Wartungsplan enthält die für das Gerät erforderlichen Wartungspunkte.

Wartung	Vor der Verwendung	Nach dem Gebrauch
Die äußeren Teile des Geräts reinigen.	X	
Stellen Sie sicher, dass die Gashebelschiene und der Gashebel sicherheitstechnisch ordnungsgemäß funktionieren.	X	
Überprüfen Sie den Feststellknopf für die Handgriffeinstellung.	X	

Wartung	Vor der Verwendung	Nach dem Gebrauch
Überprüfen Sie den Wassertank und den Schlauch.	X	
Prüfen Sie die den Schnittiefen-Einstellhebel.	X	
Die Räder prüfen.	X	
Das Gerät reinigen.		X
Beschädigte Teile ersetzen.		X

Technische Daten

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Trennschleifer	K 1 PACE	K 770	K 970/1270
Schnitttiefe, mm	144	125	155
Gewicht, kg	26,2	28	26,6
Wassertank, l	10	10	10
L×B×H, mm	837×467×1071	822x467x1071	837x467x1071
Geräuschemission, LWA, dB (A) ²	105	-	-

² Die Geräuschemissionen werden in Übereinstimmung mit EN 60745-2-22 gemessen. Unsicherheit für den A-bewerteten Schallleistungspegel KwA beträgt 3 dB (A). Unsicherheit für den A-bewerteten Schalldruckpegel KpA beträgt 3 dB (A). Beim Schneiden in Stahlschienen per Schleifscheibe ist keine signifikante Veränderung der Geräuschemissionen zu erwarten.

Sommaire

Introduction.....	29	Fonctionnement.....	37
Sécurité.....	31	Entretien.....	39
Montage.....	34	Caractéristiques techniques	41

Introduction

Description du produit

Les KV 1, KV 7, KV 9/KV 12 sont des chariots manuels pour découpeuses.

Utilisation prévue

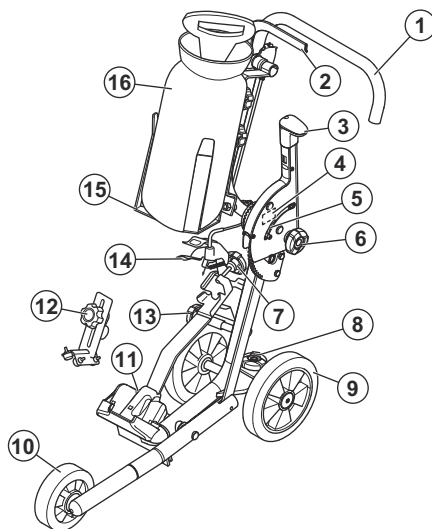
Le chariot pour découpeuse est utilisé pour transporter et utiliser une découpeuse lors d'une opération de découpe.

Plaque signalétique

	①	
	②	
P/n: _____		
○ S/n: _____ ○	③	
Weight: _____	④	
Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden Made in China, www.husqvarna.com		

1. Modèle
2. n° de produit
3. N° de série
4. Poids, kg

Aperçu du produit



1. Guidon
2. Barre de puissance
3. Levier de profondeur de coupe
4. Plaque signalétique
5. Indicateur de profondeur de coupe
6. Bouton de verrouillage pour le réglage du guidon
7. Bouton de verrouillage de la découpeuse
8. Bouton de verrouillage pour le réglage des roues arrière
9. Roues arrière
10. Roues avant
11. Support de découpeuse
12. Dispositif de retenue
13. Bouton de réglage de la ligne de découpe
14. Levier de puissance
15. Support de réservoir d'eau
16. Réservoir d'eau
17. Manuel d'utilisation

Remarque: Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Symboles concernant le produit



Émissions sonores dans l'environnement conformes aux directives CE en vigueur. Les émissions sonores de ce produit sont spécifiées dans la section *Caractéristiques techniques à la page 41* et sur l'étiquette. (KV 1 uniquement)

Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Consignes générales de sécurité relatives à l'outil à moteur



AVERTISSEMENT: Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, des consignes, des illustrations et des spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez toutes ces consignes et instructions pour toute consultation ultérieure. Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à l'outil branché sur secteur (fil) ou à l'outil alimenté par batterie (sans fil).

Sécurité dans la zone de travail

- **Maintenez un espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Tenez les enfants et toute autre personne à distance lorsque l'outil électrique est en marche.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle.

Sécurité du personnel

- **Restez attentif, regardez ce que vous faites et ayez recours à votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation des outils électriques peut entraîner des blessures corporelles graves.
- **Utilisez un équipement de protection personnelle. Travaillez toujours avec des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que les masques anti-poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protège-oreilles utilisés dans les conditions qui conviennent réduisent les blessures corporelles.
- **Évitez tout démarrage intempestif. Vérifiez que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur l'alimentation et/ou la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Transporter des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou en mettant en marche des outils électriques dont l'interrupteur est allumé peut être source d'accidents.
- **Retirez toute clé ou clavette de calage avant de mettre la machine à usiner sous tension.** Une clé ou une clavette reliée à une pièce mobile de la machine à usiner peut entraîner des blessures corporelles.
- **Ne vous éloignez pas trop. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis.** Cela favorise le contrôle de la machine à usiner dans les situations inattendues.
- **Habillez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux, vêtements et gants des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes de collecte et d'extraction de la poussière, vérifiez qu'ils sont correctement branchés et utilisés.** L'utilisation de systèmes de collecte de poussière peut réduire les risques associés à la poussière.
- **La connaissance des outils, acquise par l'usage fréquent de ces derniers, ne doit pas vous dispenser d'être prudent et d'appliquer les principes de sécurité.** Une action inconsidérée peut provoquer de graves blessures en une fraction de seconde.
- **Les émissions de vibrations durant l'utilisation de l'appareil peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.** En vue de se protéger, les opérateurs devraient établir des mesures de sécurité basées sur une estimation de leur exposition dans les conditions d'utilisation réelles (en tenant compte de toutes les phases du cycle opératoire, comme, par exemple, lorsque l'outil

est éteint et lorsqu'il fonctionne en mode ralenti ou au gaz).

- **Tenez-vous à distance de la lame lorsque le moteur tourne.**

Équipement de protection individuel



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué pendant le fonctionnement. L'équipement de protection individuelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demandez conseil à votre atelier d'entretien afin de choisir un équipement adéquat.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez des protège-oreilles agréés. Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Soyez attentif aux signaux ou cris d'avertissement lorsque vous portez des protège-oreilles. Enlevez-les toujours dès que le moteur s'arrête.
- Portez des lunettes de protection approuvées afin de réduire le risque de blessures provoquées par des objets projetés. L'utilisation d'un écran facial doit toujours s'accompagner du port de lunettes de protection homologuées. Par lunettes de protection homologuées, on entend celles qui sont en conformité avec les normes ANSI Z87.1 (États-Unis) ou EN 166 (pays de l'UE). La visière doit être conforme à la norme EN 1731.
- Utilisez des gants de travail épais.
- Portez une protection respiratoire homologuée. L'utilisation de produits tels que les fraises, les meuleuses ou les foreuses pour poncer ou découper un matériau peut produire de la poussière et des vapeurs susceptibles de contenir des substances chimiques dangereuses. Vérifiez la nature du matériau que vous souhaitez travailler et utilisez un masque respiratoire approprié.
- Portez des vêtements confortables, robustes et serrés qui permettent une liberté totale de mouvement. La découpe crée des étincelles qui peuvent enflammer les vêtements. HUSQVARNA vous recommande de porter du coton ignifugé ou du denim épais. Ne portez pas de vêtements composés de matières comme le nylon, le polyester ou la rayonne. Si elles s'enflamment, ces matières peuvent fondre et adhérer à la peau. Ne portez pas de short.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelle antidérapante.
- Ayez toujours une trousse de premiers secours à portée de mains.



- Des étincelles peuvent être projetées par la lame de coupe. Ayez toujours un extincteur à portée de mains.

Entretien

- **Confiez l'entretien de votre outil électrique à un technicien qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- **N'entretenez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité. Le non-respect des consignes et mises en garde peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

- Ne découpez pas de matériaux en amiante.
- Lors d'une découpe à sec, assurez-vous que la poussière est retirée en toute sécurité.
- Les informations contenues dans ce manuel ne remplacent pas l'expérience et le savoir-faire d'un professionnel. Si vous ne vous sentez pas en sécurité dans une situation donnée, arrêtez le produit. N'utilisez pas ce produit dans des configurations que vous ne maîtrisez pas.
- Demandez conseil à votre atelier d'entretien ou HUSQVARNA pour toute question relative au fonctionnement du produit. Nous pouvons vous donner des conseils sur la manière d'utiliser votre produit efficacement et en toute sécurité.
- N'utilisez pas un produit dont la batterie ou le chargeur est endommagé(e) ou ne fonctionne pas correctement.
- Ne touchez jamais le disque de coupe lorsqu'il tourne. Cela peut causer des blessures graves, voire mortelles.
- N'utilisez pas le produit par mauvais temps : brouillard épais, pluie diluvienne, vent violent ou

grand froid. Le mauvais temps accroît les risques (sol verglacé, etc.).

- Démarrez le produit uniquement si tous les carters et protections sont correctement montés.
- Observez bien la zone de travail. Assurez-vous qu'aucune personne ou aucun animal ne risque d'affecter ou d'influencer votre maîtrise du produit.
- Mettez le produit hors de portée des enfants et ne laissez pas ces derniers l'utiliser. Le produit démarre facilement. Cela peut entraîner un risque de graves blessures.
- Retirez la batterie lorsque vous n'avez pas une vision complète du produit. Retirez la batterie si vous remisez le produit pendant une longue période.
- Vous devez être bien campé sur vos pieds pour avoir une maîtrise totale du produit. N'utilisez pas ce produit si vous vous trouvez sur une échelle. N'utilisez pas ce produit si vous n'êtes pas sur un sol stable.
- N'utilisez pas le produit d'une seule main. Il n'est pas possible de contrôler correctement ce produit d'une seule main.
- N'utilisez pas le produit si vous ne pouvez pas bénéficier d'aide en cas d'accident.
- Assurez-vous de pouvoir vous déplacer en toute sécurité. Examinez les conditions et le terrain autour de vous pour repérer d'éventuels obstacles.
- Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardio-vasculaires. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. Voici les symptômes possibles : engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets. Ces symptômes peuvent être accentués par le froid.
- Il est impossible de mentionner toutes les situations auxquelles vous pouvez être confronté pendant l'utilisation de ce produit. Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.

Remarque: une fois le travail terminé, retirez les protège-oreilles immédiatement afin de pouvoir entendre tout bruit ou signal d'avertissement.

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou

ne fonctionnent pas correctement, contactez votre atelier de réparation agréé HUSQVARNA.

- Ne modifiez pas les dispositifs de sécurité.
- N'utilisez pas le produit si des plaques de protection, des capots de protection, des interrupteurs de sécurité ou d'autres dispositifs de protection ne sont pas fixés ou sont endommagés.

Nettoyage des surfaces extérieures

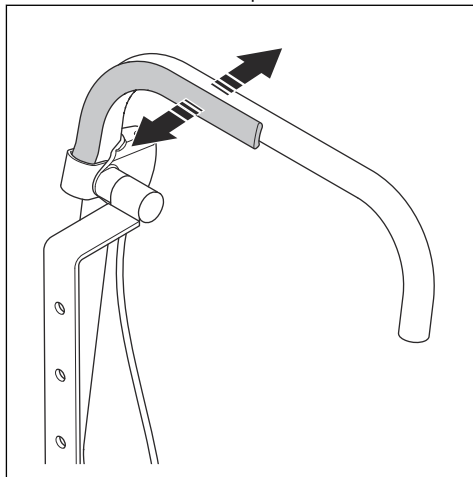


AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer le produit.

- Aspergez l'extérieur du produit avec de l'eau propre après chaque journée d'utilisation. Utilisez si nécessaire une brosse.

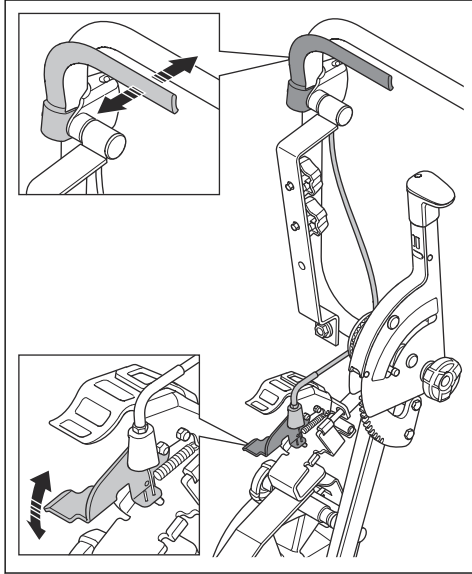
Pour contrôler la barre de puissance

1. Appuyez brièvement sur la barre de puissance pour vous assurer qu'elle bouge librement.
2. Assurez-vous que le ressort se détende lorsque vous relâchez la barre de puissance.



Pour contrôler le levier de puissance

1. Appuyez sur la barre de puissance. Assurez-vous que le câble abaisse le levier de puissance.



2. Relâchez la barre de puissance. Le câble lève le levier de puissance.

3. Assurez-vous que le câble bouge librement et que le levier de puissance se déplace facilement vers l'arrière.

Instructions de sécurité pour l'entretien



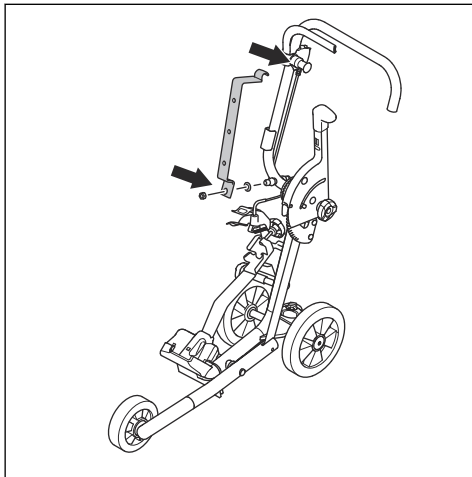
AVERTISSEMENT: Lisez les avertissements suivants avant d'effectuer l'entretien du produit.

- Retirez la découpeuse avant tout entretien, contrôle ou assemblage du produit.
- L'opérateur ne doit effectuer que les travaux de maintenance et d'entretien décrits dans ce manuel d'utilisation. Adressez-vous à votre revendeur pour toute opération de maintenance et d'entretien de plus grande ampleur.
- Un défaut d'entretien réduit le cycle de vie du produit et augmente le risque d'accidents.
- Une formation spéciale est nécessaire pour tous les travaux d'entretien et de réparation, en particulier pour les dispositifs de sécurité sur le produit. Si tous les contrôles spécifiés dans ce manuel d'utilisation ne sont pas validés après l'entretien, consultez votre revendeur. Nous garantissons la disponibilité d'un service de réparation et d'entretien professionnel pour votre produit.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

Montage

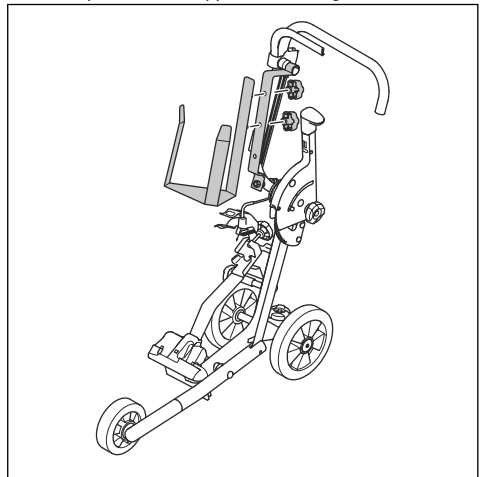
Pour monter le réservoir d'eau

1. Fixez le support de montage sur le chariot et serrez la vis.

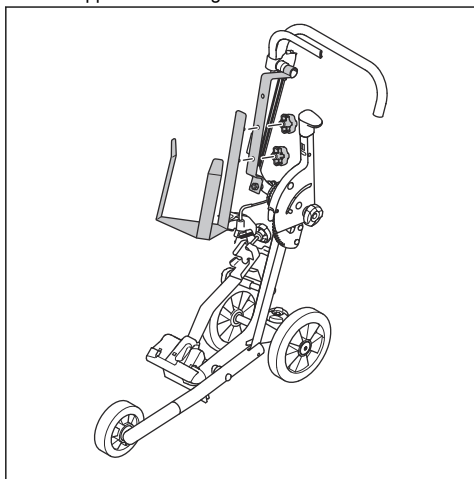


2.

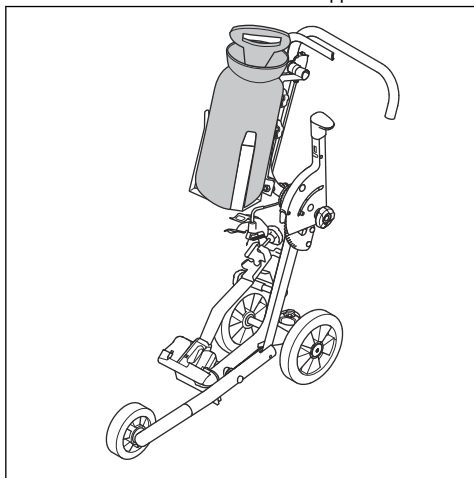
- a) (KV 1 + K 9/12) Serrez les 2 vis pour fixer le support de réservoir d'eau. Utilisez les 2 trous supérieurs du support de montage.



- b) (KV 7) Serrez les 2 vis pour fixer le support de réservoir d'eau. Utilisez les 2 trous inférieurs du support de montage.

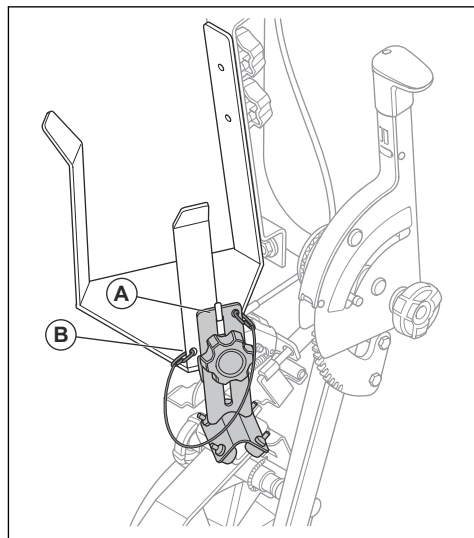


3. Placez le réservoir d'eau dans le support.



Pour installer le dispositif de retenue

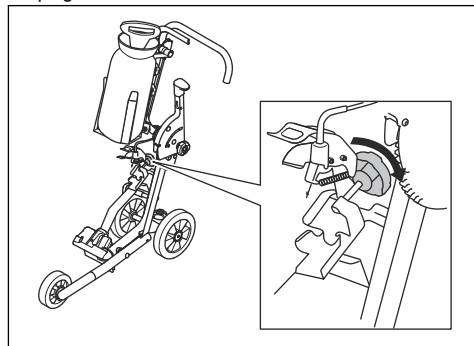
1. Fixez le dispositif de retenue (A) au support du réservoir d'eau.



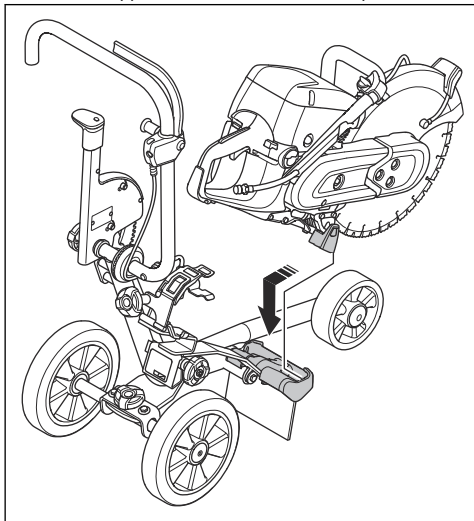
2. Attachez le mousqueton du câble (B) dans le trou du support du réservoir d'eau.

Pour fixer la découpeuse sur le chariot de coupe (KV 1 + KV 9/12)

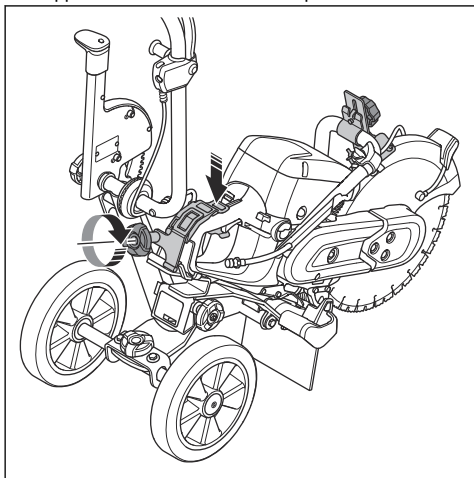
1. Relâchez le bouton de verrouillage du support de la poignée arrière.



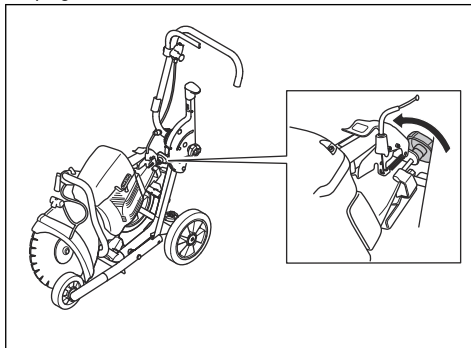
2. Placez l'avant du support de terre de la découpeuse dans le support avant du chariot de coupe.



3. Placez la poignée arrière de la découpeuse dans le support arrière du chariot de coupe.

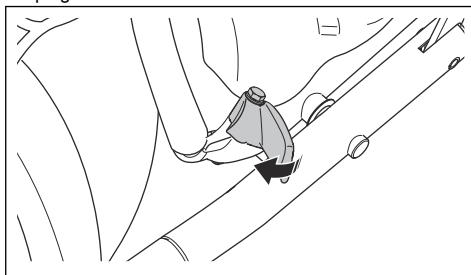


4. Serrez le bouton de verrouillage sur le support de la poignée arrière.

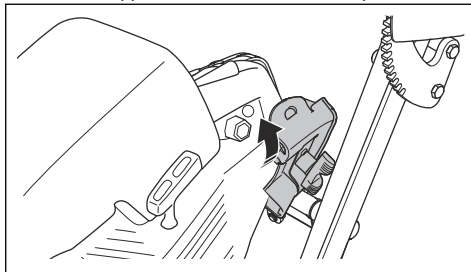


Pour fixer la découpeuse sur le chariot de coupe (KV 7)

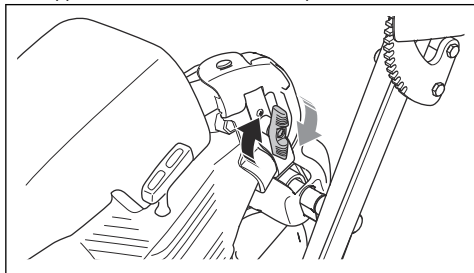
1. Relâchez le bouton de verrouillage du support de la poignée arrière.



2. Placez l'avant du support de terre de la découpeuse dans le support avant du chariot de coupe.



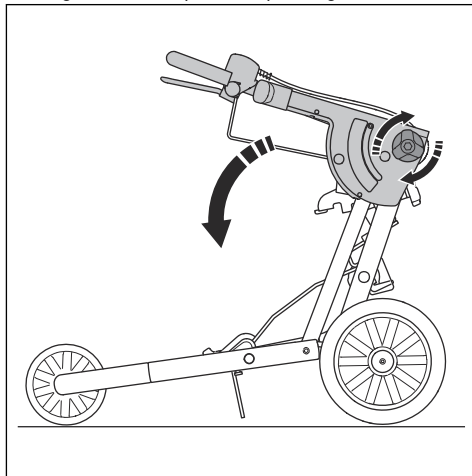
3. Placez la poignée arrière de la découpeuse dans le support arrière du chariot de coupe.



Pour plier et déplier le chariot

1. Retirez le support de réservoir d'eau. Reportez-vous à la section *Pour monter le réservoir d'eau à la page 34*.

2. Desserrez le bouton de verrouillage pour le réglage du guidon afin de plier et déplier le guidon.

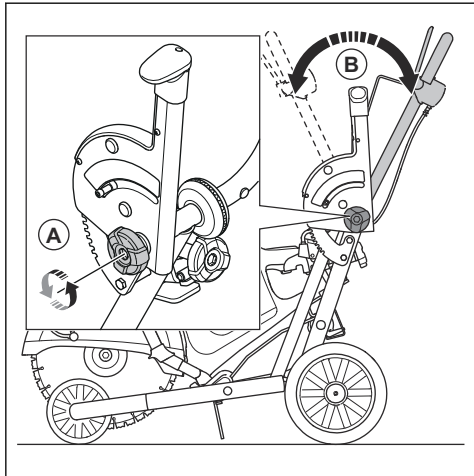


3. Serrez le bouton de verrouillage.

Fonctionnement

Pour régler la position du guidon

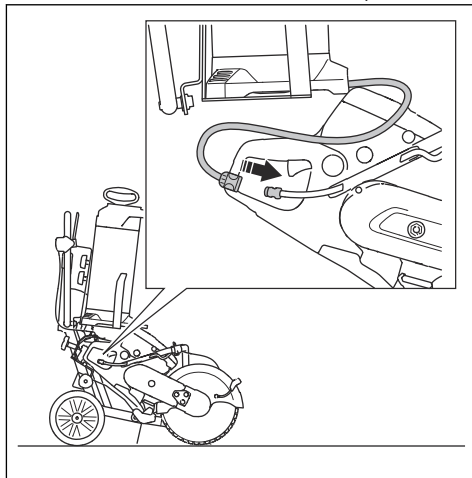
1. Desserrez le bouton de verrouillage (A) pour régler le guidon.



2. Réglez le guidon (B) sur une position d'utilisation confortable.
3. Serrez le bouton de verrouillage.

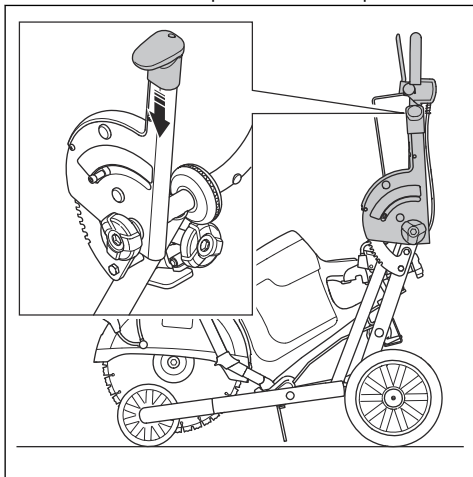
Pour raccorder le réservoir d'eau à la découpeuse

- Raccordez le réservoir d'eau à la découpeuse.

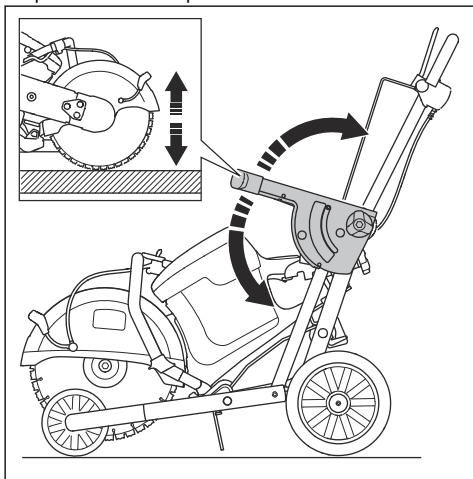


Pour régler la profondeur de coupe

1. Abaissez le levier de profondeur de coupe.

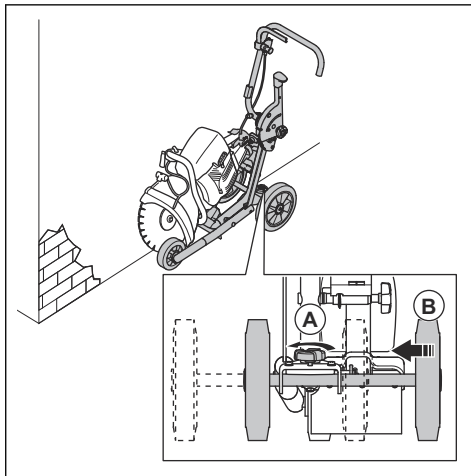


2. Déplacez le levier de profondeur vers l'avant pour augmenter la profondeur de coupe. Déplacez le levier de profondeur vers l'arrière pour diminuer la profondeur de coupe.



Pour régler la position des roues arrière

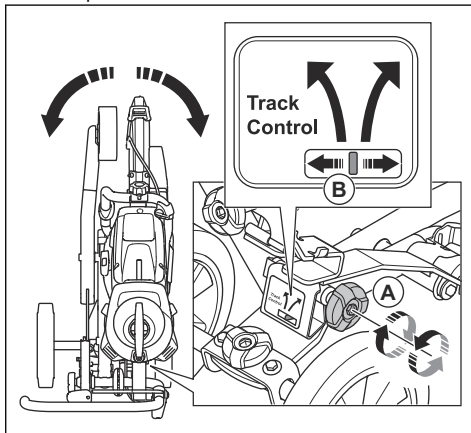
1. Desserrez le bouton de verrouillage (A) de réglage de roue arrière.



2. Réglez la nouvelle position (B) des roues arrière.
3. Serrez le bouton de verrouillage.

Pour régler la ligne de découpe

1. Tournez le bouton de réglage (A) de la ligne de découpe.

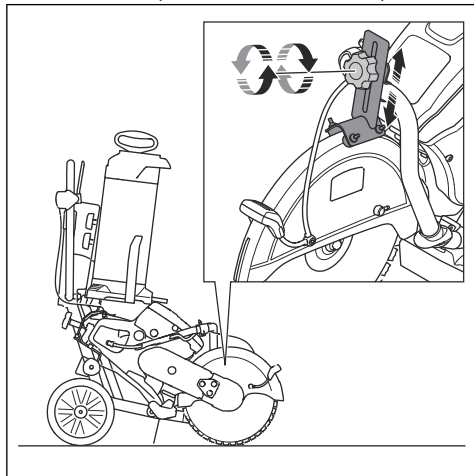


2. Utilisez le contrôle de trajectoire (B) pour voir le réglage de la ligne de découpe.

Pour installer le dispositif de retenue du carter de disque

1. Fixez le dispositif de retenue entre la poignée avant et le carter de disque sur la découpeuse pour obtenir des performances maximales.

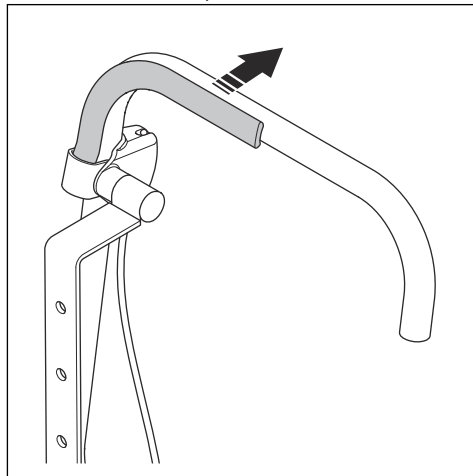
2. Réglez la hauteur du dispositif de retenue et assurez-vous qu'il touche le carter de disque.



Pour utiliser le chariot pour découpeuse

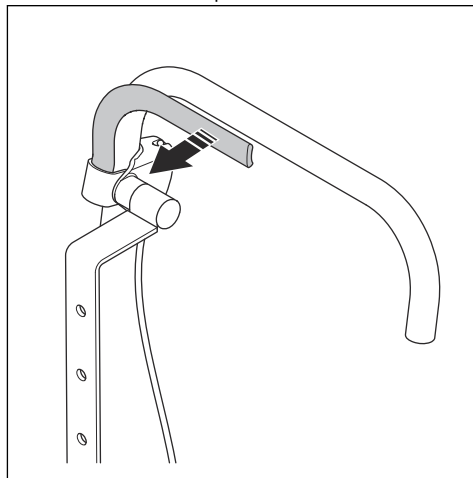
1. Installez la découpeuse sur le chariot de coupe. Reportez-vous aux sections *Pour fixer la découpeuse sur le chariot de coupe (KV 1 + KV 9/12)* à la page 35 et *Pour fixer la découpeuse sur le chariot de coupe (KV 7)* à la page 36.
2. Réglez le guidon sur une position d'utilisation confortable. Reportez-vous à la section *Pour régler la position du guidon* à la page 37.
3. Vérifiez que le guidon et le levier de puissance fonctionnent correctement. Reportez-vous à la section *Sécurité* à la page 31.
4. Installez le dispositif de retenue.
5. Connectez le réservoir d'eau à la découpeuse et réglez la vanne d'eau. Reportez-vous à la section *Pour raccorder le réservoir d'eau à la découpeuse* à la page 37.
6. Démarrez la découpeuse. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la découpeuse.
7. Réglez le levier de profondeur de coupe. Reportez-vous à la section *Pour régler la profondeur de coupe* à la page 38.

8. Appuyez sur la barre de puissance pour faire fonctionner la découpeuse.



Pour arrêter l'opération de découpe

1. Relâchez la barre de puissance.



2. Arrêtez la découpeuse. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la découpeuse.
3. Assurez-vous que le chariot pour découpeuse est stationné en toute sécurité.

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur

la sécurité avant d'effectuer des travaux d'entretien sur le produit.



AVERTISSEMENT: Retirez la découpeuse avant de procéder à l'entretien du produit.



AVERTISSEMENT: Le non-respect des procédures d'entretien peut réduire la durée de vie du produit et augmenter le risque d'accident. Toutes les

opérations d'entretien et/ou de réparation doivent également être réalisées par un professionnel. Contactez votre revendeur pour de plus amples informations.

Calendrier d'entretien

Le calendrier d'entretien indique les opérations d'entretien nécessaires pour le produit.

Entretien	Avant chaque utilisation	Après utilisation
Nettoyez les pièces externes du produit.	X	
Vérifiez que la barre de puissance et le levier de puissance fonctionnent en toute sécurité.	X	
Vérifiez le bouton de verrouillage de réglage du guidon.	X	
Vérifiez le réservoir et le tuyau d'eau.	X	
Vérifiez le levier de profondeur de coupe.	X	
Vérifiez les roues.	X	
Nettoyez le produit.		X
Remplacez les pièces endommagées.		X

Caractéristiques techniques

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Découpeuse	K 1 PACE	K 770	K 970/1270
Profondeur de coupe, mm	144	125	155
Poids, kg	26,2	28	26,6
Réservoir d'eau, L	10	10	10
L × l × h, mm	837 × 467 × 1071	822 × 467 × 1071	837 × 467 × 1071
Émissions sonores, LwA, db(A) 3	105	N/A	N/A

³ Les émissions sonores sont mesurées conformément à la norme EN 60745-2-22. L'incertitude pour le niveau de puissance sonore pondéré A KWA est de 3 dB(A). L'incertitude pour le niveau de pression acoustique pondéré A KpA est de 3 dB(A). Lors de la découpe d'un rail en acier avec un disque abrasif, les émissions sonores ne devraient pas changer de manière significative.

Contenido

Introducción.....	42	Funcionamiento.....	51
Seguridad.....	44	Mantenimiento.....	53
Montaje.....	48	Datos técnicos	55

Introducción

Descripción del producto

KV 1, KV 7, KV 9/KV 12 son carros para cortadora eléctrica de empuje manual.

Uso previsto

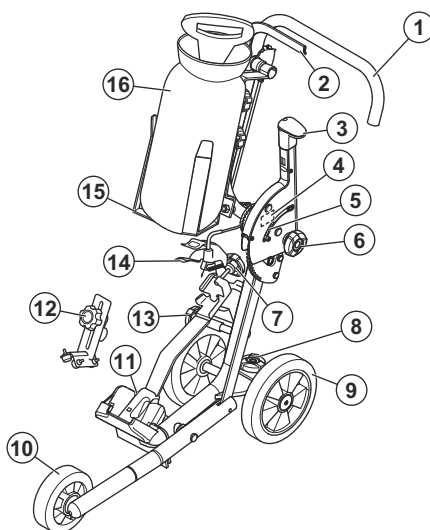
El carro se utiliza para transportar y manejar una cortadora.

Placa de identificación

	①	
	②	
P/n: _____		
○ S/n: _____ ○	③	
Weight: _____	④	
Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden Made in China, www.husqvarna.com		

1. Modelo
2. N.º de producto
3. N.º de serie
4. Peso, kg

Vista general del producto



1. Manillar
2. Barra de activación
3. Palanca de profundidad de corte
4. Placa de identificación
5. Indicador de la profundidad de corte
6. Pomo de bloqueo para el ajuste del manillar
7. Pomo de bloqueo para la cortadora eléctrica
8. Pomo de bloqueo para el ajuste de las ruedas traseras
9. Ruedas traseras
10. Ruedas delanteras
11. Soporte de la cortadora eléctrica
12. Retén
13. Pomo de ajuste de la línea de corte
14. Palanca de activación
15. Soporte del depósito de agua
16. Depósito de agua
17. Manual de usuario

Nota: Los demás símbolos y etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos en algunos mercados.

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Símbolos que aparecen en el producto



Las emisiones sonoras en el entorno cumplen con las directivas CE vigentes. Las emisiones sonoras del producto se especifican en *Datos técnicos en la página 55* y en la etiqueta. (solo en KV 1)

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Advertencias generales de seguridad relacionadas con la herramienta eléctrica



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se suministran con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para su consulta. El término «herramienta eléctrica» empleado en las advertencias hace referencia a una herramienta eléctrica que funciona con conexión a la red de suministro (con cable) o a una herramienta que funciona con batería (sin cable).

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras favorecen los accidentes.
- **No maneje herramientas eléctricas en ambientes explosivos como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras trabaje con una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

Seguridad personal

- **Esté siempre atento, fíjese en lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido, mientras se trabaja con herramientas eléctricas, puede causar daños personales.
- **Utilice el equipo de protección personal. Protéjase siempre los ojos.** El equipo de protección, como la mascarilla antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o los protectores auditivos, utilizados en función de las condiciones de trabajo, reducirá el riesgo de lesiones.
- **Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o conectarlas con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- **Quite todas las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o clavija de ajuste que se ha dejado colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **No se estire demasiado. Mantenga una posición correcta y el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- **Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se suministran equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a confiarse e ignorar las medidas de seguridad al utilizarlas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- **La emisión de vibración durante el uso de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor indicado en función del uso de la misma.** El usuario debe conocer las medidas de seguridad necesarias que se basan en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como el periodo en que la herramienta está apagada y el funcionamiento en ralentí además del gatillo).

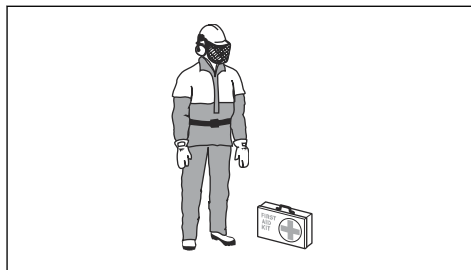
- **Manténgase alejado del disco mientras el motor esté en marcha.**

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice siempre un equipo de protección personal homologado durante el uso del producto. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice protección auditiva homologada. La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído. Cuando use protectores auriculares, preste atención a las señales o llamadas de advertencia. Retírese siempre los protectores auriculares inmediatamente después de parar el motor.
- Utilice protección ocular homologada para reducir el riesgo de lesiones debido a objetos que puedan salir despedidos. Si utiliza un protector facial, debe utilizar también gafas protectoras homologadas. Por gafas protectoras homologadas se entienden las que cumplen con la norma ANSI Z87.1 para EE.UU. o EN 166 para países de la UE. El visor debe cumplir con la norma EN 1731.
- Use guantes resistentes.
- Utilice protección respiratoria homologada. El uso de productos como cortadoras, amoladoras o taladradoras que lijan o sueltan material pueden generar polvo y vapores que pueden contener productos químicos perniciosos. Compruebe la naturaleza del material que pretende procesar y utilice una máscara respiratoria adecuada.
- Utilice prendas de vestir ceñidas, resistentes y cómodas que permitan libertad de movimientos total. El proceso de corte genera chispas que podrían prender fuego a la ropa. HUSQVARNA recomienda que lleve ropa de algodón piroretardante o de tejidos vaqueros duros. No lleve ropa de materiales como nailon, poliéster o rayón. Si estos materiales empezaran a arder, podrían derretirse y adherirse a la piel. No lleve pantalones cortos.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Tenga siempre a mano el kit de primeros auxilios.



- El disco de corte puede producir chispas. Tenga siempre un extintor de incendios a su disposición.

Mantenimiento

- **Asegúrese de que el mantenimiento de su herramienta eléctrica lo realice un técnico cualificado que utilice solo repuestos idénticos.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta.
- **No realice ningún mantenimiento en baterías dañadas.** La revisión y reparación de las baterías solo debe realizarla el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

- No corte materiales que contengan amianto.
- Si realiza un corte en seco, asegúrese de que el polvo se elimine de forma segura.
- La información incluida en este manual no reemplaza en ningún caso la experiencia y los conocimientos de un profesional. Si no se siente seguro en la situación en la que se encuentra, detenga el producto. No utilice el producto en situaciones desconocidas.
- Consulte a su distribuidor o a HUSQVARNA si tiene alguna pregunta acerca del funcionamiento del producto. Podemos ofrecerle información para utilizar el producto de forma segura con los mejores resultados.
- No utilice ningún producto, batería ni cargador de batería dañado o que no funcione correctamente.
- No toque un disco de corte en movimiento. Puede provocar lesiones graves o mortales.
- No use el producto en condiciones meteorológicas desfavorables como, por ejemplo, niebla densa, lluvia fuerte, tempestad o frío intenso. El mal tiempo conlleva riesgos, como la presencia de hielo en el suelo.

- No encienda un producto a menos que todas las cubiertas y protecciones estén montadas correctamente.
- Observe el entorno. Asegúrese de que nadie ni ningún animal puedan interferir en la zona ni afectar al control del producto.
- No permita que los niños usen el producto ni se aproximen a él. El producto arranca fácilmente. Esto supone un riesgo de lesiones graves.
- Retire la batería cuando el producto se encuentre fuera de su campo de visión. Retire la batería si no va a utilizar el producto durante un largo período de tiempo.
- Debe contar con un equilibrio óptimo para poder controlar por completo el producto. No utilice el producto si se ha subido a una escalera. No utilice el producto si no se encuentra sobre una superficie estable.
- No sujete el producto con una sola mano. Este producto no se puede controlar con seguridad con solo una mano.
- No utilice el producto si las circunstancias no le permiten recibir ayuda en caso de accidente.
- Compruebe que pueda moverse con seguridad. Examine las condiciones y el terreno que le rodea para identificar posibles obstáculos.
- La sobreexposición a las vibraciones puede provocar daños circulatorios y nerviosos, especialmente en personas con problemas de circulación. Acuda a un médico si nota síntomas corporales que puedan relacionarse con la sobreexposición a las vibraciones. Ejemplos de estos síntomas son: entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, punzadas, dolor, pérdida o reducción de la fuerza normal, y cambios en el color o la superficie de la piel. Estos síntomas se presentan normalmente en dedos, manos y muñecas. Los síntomas pueden aumentar en temperaturas frías.
- No es posible mencionar todas las situaciones que se puede encontrar al usar este producto. Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.

Nota: Después de manejar la herramienta, se deberán levantar los protectores auditivos apenas termine el corte, a fin de poder advertir ruidos y señales de advertencia.

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos

de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio HUSQVARNA autorizado.

- No modifique los dispositivos de seguridad.
- No utilice el producto si las placas protectoras, las cubiertas de protección, los interruptores de seguridad u otros dispositivos de protección no están instalados o están dañados.

Para limpiar de forma externa

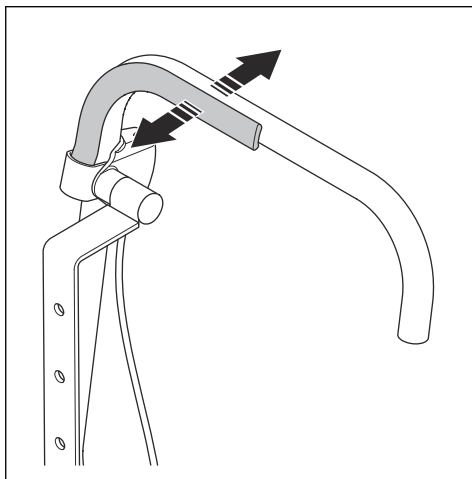


ADVERTENCIA: No utilice un equipo de limpieza de alta presión para limpiar el producto.

- Enjuague el exterior del producto con agua limpia tras cada día de funcionamiento. Si es necesario, utilice un cepillo.

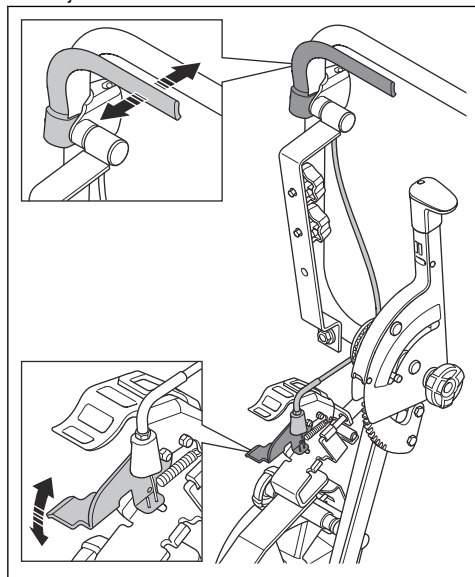
Comprobación de la barra de activación

1. Presione y suelte la barra de activación para asegurarse de que se mueve con facilidad.
2. Asegúrese de que el muelle se libera al soltar la barra de activación.



Comprobación de la palanca de activación

1. Presione la barra de activación. Asegúrese de que el cable presiona la palanca de activación hacia abajo.



2. Suelte la barra de activación. El cable tira hacia arriba de la palanca de activación.
3. Asegúrese de que el cable se mueve libremente y la palanca de activación vuelve a su posición con facilidad.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



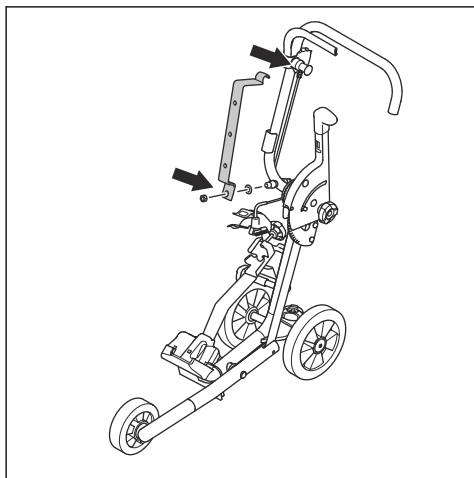
ADVERTENCIA: Lea las instrucciones de advertencia siguientes antes de realizar el mantenimiento del producto.

- Retire la cortadora antes de realizar tareas de mantenimiento, otras comprobaciones o montar el producto.
- El usuario debe realizar exclusivamente las labores de servicio y mantenimiento indicadas en este manual. Acuda a su taller de servicio autorizado para las tareas de mantenimiento y reparación más importantes.
- Si no se realiza el mantenimiento, el ciclo de vida del producto disminuye y aumenta el riesgo de accidentes.
- Para realizar todas las labores de servicio y mantenimiento, especialmente en los dispositivos de seguridad en el producto, es necesaria una formación especial. Si después de realizar las tareas de mantenimiento el producto no supera todas las comprobaciones de este manual de usuario, acuda al taller de su distribuidor local. Le garantizamos que realizarán reparaciones y mantenimiento profesionales en su producto.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

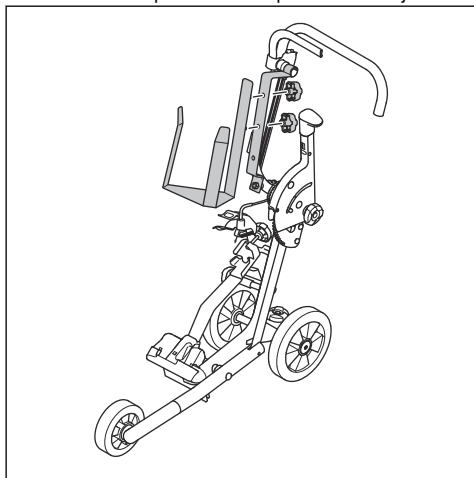
Montaje

Montaje del depósito de agua

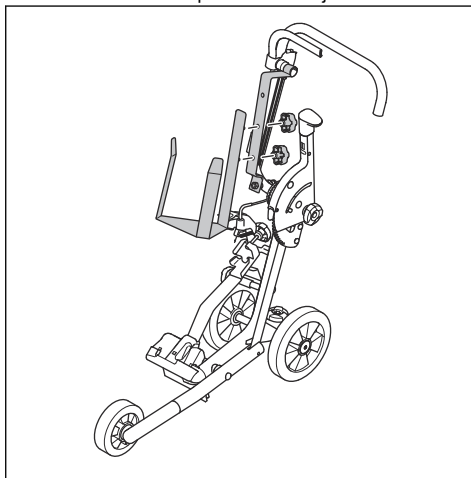
1. Fije el soporte de montaje en el carro y apriete el tornillo.



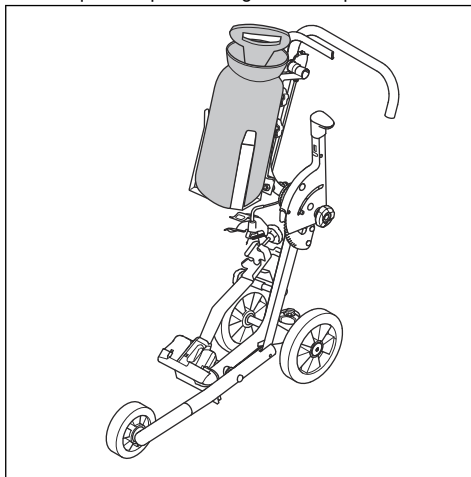
2. a) (KV 1 + K 9/12) Apriete los 2 tornillos para fijar el soporte del depósito de agua. Utilice los 2 orificios superiores del soporte de montaje.



- b) (KV 7) Apriete los 2 tornillos para fijar el soporte del depósito de agua. Utilice los 2 orificios inferiores del soporte de montaje.

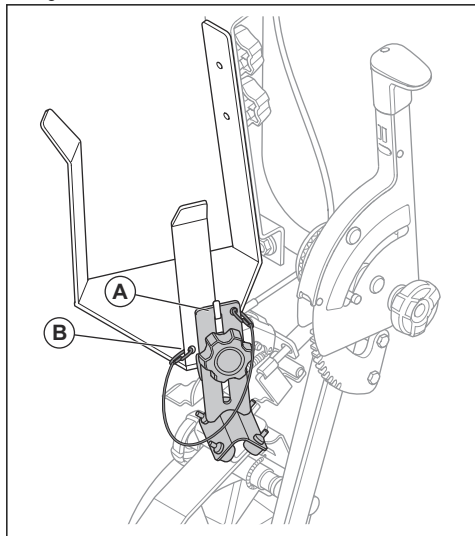


3. Coloque el depósito de agua en el soporte.



Montaje del retén

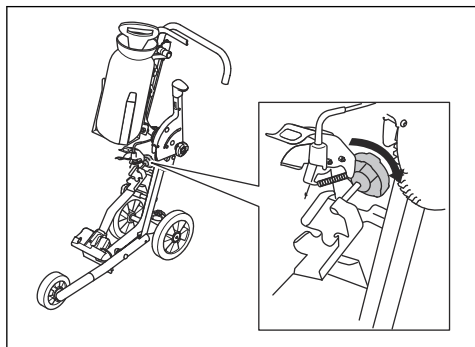
1. Monte el retén (A) en el soporte del depósito de agua.



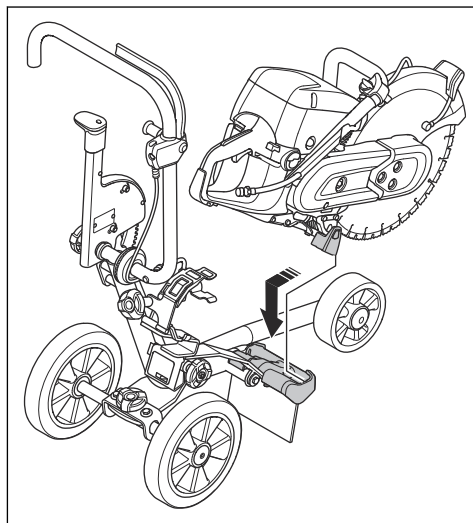
2. Fije el mosquetón del cable (B) en el orificio del soporte del depósito de agua.

Montaje de la cortadora en el carro de corte (KV 1 + KV 9/12)

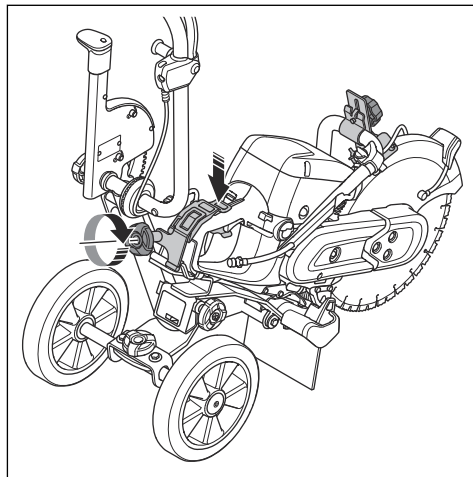
1. Afloje el pomo de bloqueo del soporte para el asa trasera.



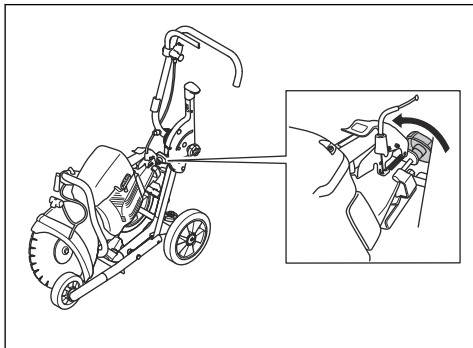
2. Coloque la parte delantera del soporte para el suelo de la cortadora eléctrica en el soporte delantero del carro.



3. Coloque el asa trasera de la cortadora en el soporte trasero del carro.

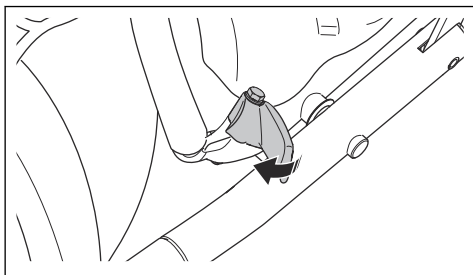


4. Apriete el pomo de bloqueo del soporte del asa trasera.

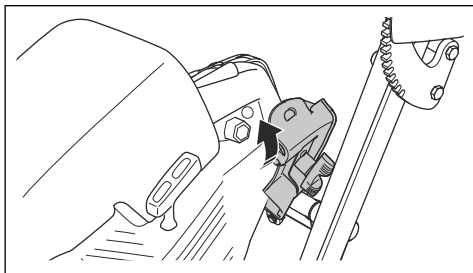


Montaje de la cortadora en el carro de corte (KV 7)

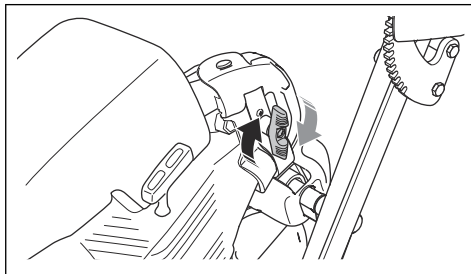
1. Afloje el pomo de bloqueo del soporte para el asa trasera.



2. Coloque la parte delantera del soporte para el suelo de la cortadora eléctrica en el soporte delantero del carro.

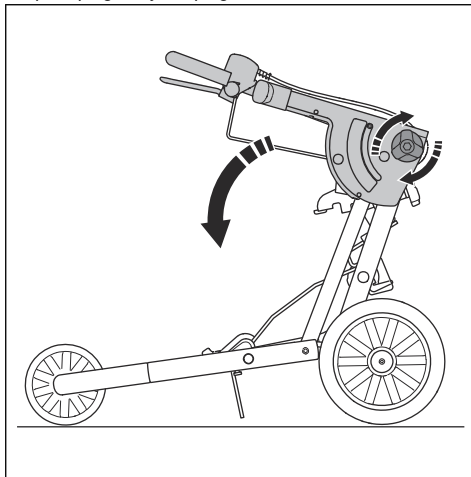


3. Coloque el asa trasera de la cortadora en el soporte trasero del carro.



Plegado y desplegado del carro

1. Desmonte el soporte del depósito de agua. Consulte *Montaje del depósito de agua en la página 48*.
2. Afloje el pomo de bloqueo de ajuste del manillar para plegarlo y desplegarlo.

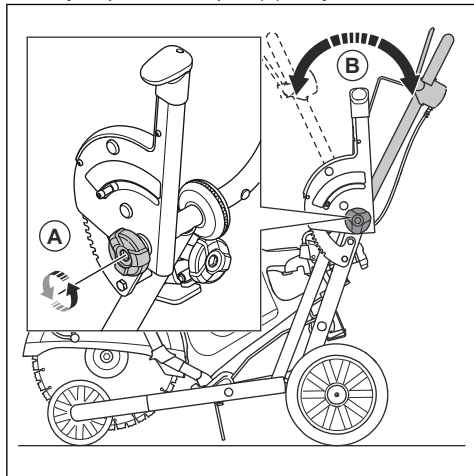


3. Apriete el pomo de bloqueo.

Funcionamiento

Ajuste de la posición del manillar

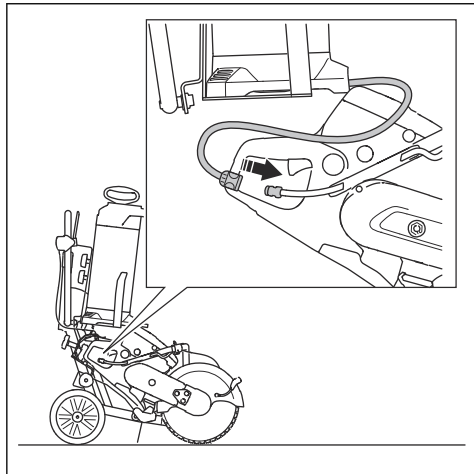
1. Afloje el pomo de bloqueo (A) de ajuste del manillar.



2. Ajuste el manillar (B) a una posición adecuada para el trabajo.
3. Apriete el pomo de bloqueo.

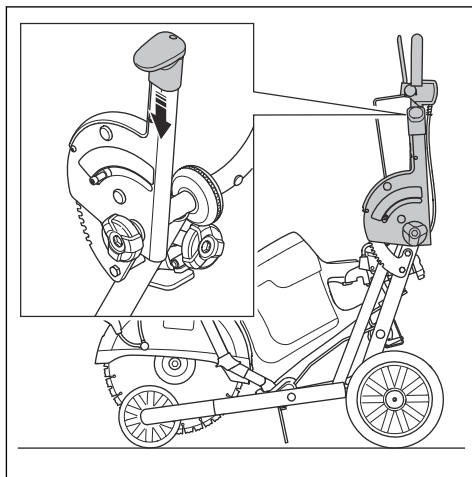
Conexión del depósito de agua a la cortadora

- Conecte el depósito de agua a la cortadora.

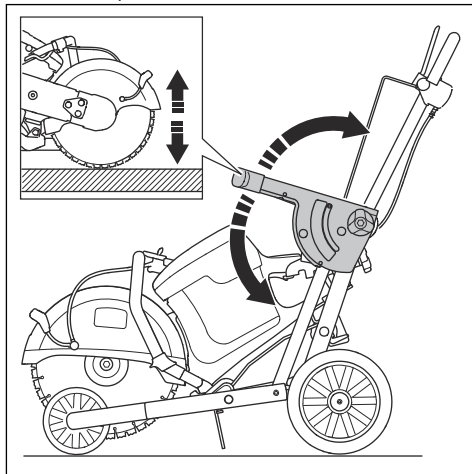


Ajuste de la profundidad de corte

1. Empuje hacia abajo la palanca de profundidad de corte.

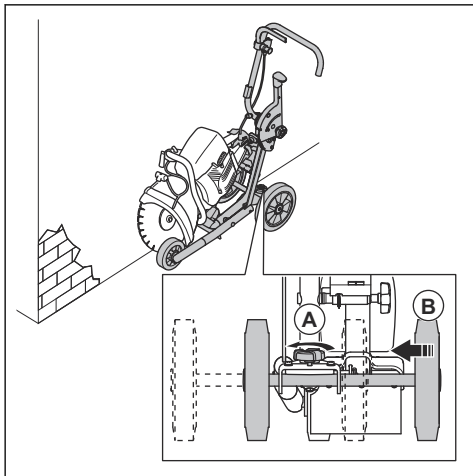


2. Mueva la palanca de profundidad de corte hacia delante para aumentar la profundidad. Mueva la palanca de profundidad de corte hacia atrás para reducir la profundidad.



Ajuste de la posición de las ruedas

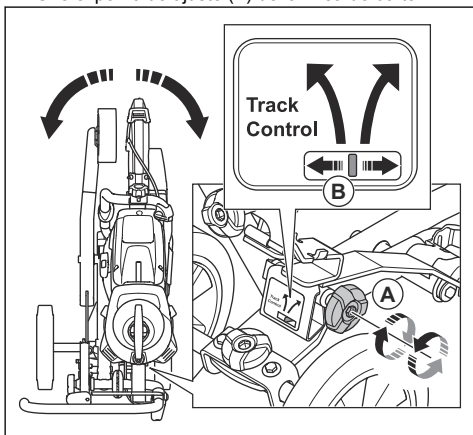
1. Afloje el pomo de bloqueo (A) para ajustar las ruedas traseras.



2. Establezca la nueva posición (B) de las ruedas traseras.
3. Apriete el pomo de bloqueo.

Ajuste de la línea de corte

1. Gire el pomo de ajuste (A) de la línea de corte.

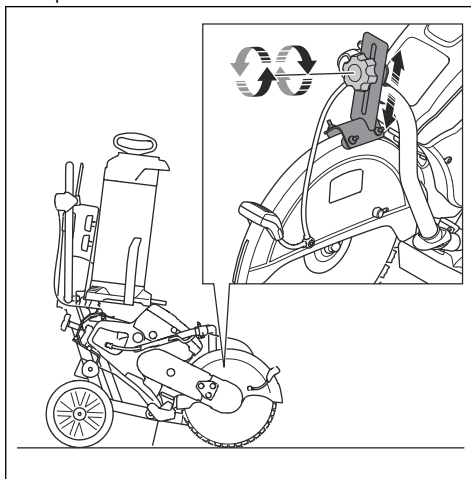


2. Utilice el control de dirección (B) para ver el ajuste de la línea de corte.

Instalación del retén de la protección del disco

1. Coloque el retén entre el asa delantera y la protección del disco en la cortadora para obtener el máximo rendimiento.

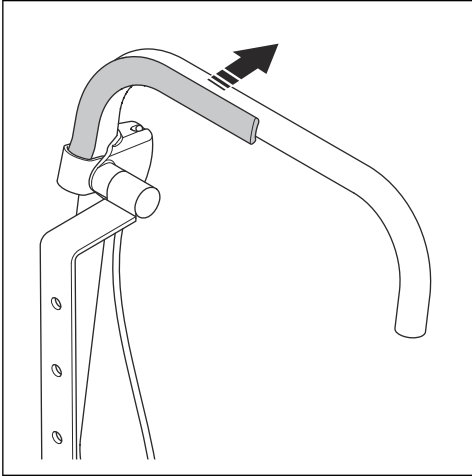
2. Ajuste la altura del retén y asegúrese de que toque la protección del disco.



Funcionamiento del carro de la cortadora eléctrica

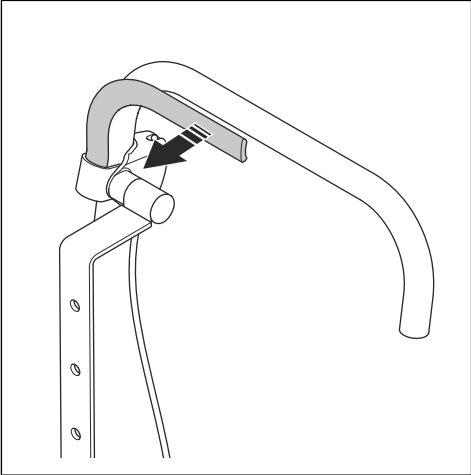
1. Instale la cortadora en el carro. Consulte *Montaje de la cortadora en el carro de corte (KV 1 + KV 9/12)* en la página 49 y *Montaje de la cortadora en el carro de corte (KV 7)* en la página 50.
2. Ajuste el manillar a una posición adecuada para el trabajo. Consulte *Ajuste de la posición del manillar* en la página 51.
3. Asegúrese de que la barra de activación y la palanca de activación funcionan correctamente. Consulte *Seguridad en la página 44*.
4. Instale el retén.
5. Conecte el depósito de agua a la cortadora eléctrica y ajuste la válvula de agua. Consulte *Conexión del depósito de agua a la cortadora en la página 51*.
6. Ponga en marcha la cortadora. Consulte el manual de usuario de la cortadora.
7. Ajuste la palanca de profundidad de corte. Consulte *Ajuste de la profundidad de corte en la página 51*.

8. Presione la barra de activación para poner en funcionamiento la cortadora eléctrica.



Parada del producto

1. Suelte la palanca de alimentación.



2. Detenga la cortadora eléctrica. Consulte el manual de usuario de la cortadora.
3. Asegúrese de que el carro de la cortadora eléctrica está correctamente aparcado.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.



ADVERTENCIA: Retire la cortadora antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.



ADVERTENCIA: Si no realiza el mantenimiento correctamente, la vida útil

del producto se reducirá y aumentará el riesgo de accidentes. Todos los trabajos de mantenimiento o reparación deben encomendarse a un profesional. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.

Programa de mantenimiento

El programa de mantenimiento muestra las operaciones de mantenimiento que es necesario realizar en el producto.

Mantenimiento	Antes del uso	Después de cada uso
Inspeccione los componentes externos del producto.	X	
Asegúrese de que la barra de activación y la palanca de activación funcionan correctamente y de forma segura.	X	
Compruebe el pomo de bloqueo de ajuste del manillar.	X	
Compruebe el depósito de agua y la manguera.	X	
Compruebe la palanca de profundidad de corte.	X	

Mantenimiento	Antes del uso	Después de cada uso
Compruebe las ruedas.	X	
Limpie el producto.		X
Sustituya las piezas dañadas.		X

Datos técnicos

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Cortadora eléctrica	K 1 PACE	K 770	K 970/1270
Profundidad de corte, mm	144	125	155
Peso, kg	26,2	28	26,6
Depósito de agua, l	10	10	10
L × A × Al, mm	837 × 467 × 1071	822 × 467 × 1071	837 × 467 × 1071
Emisiones sonoras, LwA, db(A) 4	105	N/A	N/A

⁴ Emisiones sonoras medidas conforme a la norma EN 60745-2-22. La incertidumbre del nivel de potencia sonora ponderado A KwA es de 3 dB(A). La incertidumbre del nivel de presión sonora ponderado A KpA es de 3 dB(A). Al cortar un rail de acero con disco abrasivo, no se espera que las emisiones de ruido cambien significativamente.



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Originalanweisungen
Instructions d'origine
Instrucciones originales

1144540-20



2025-10-29